

BELGISCHE SENAAT SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1951-1952.

SESSION DE 1951-1952.

VERGADERING VAN 17 JULI 1952.

SEANCE DU 17 JUILLET 1952.

Verslag van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1952 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1951 en de vorige dienstjaren.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1952 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1951.

Aanwezig : de hh. VAN OVERBERGH, Voorzitter ; DOUTREPONT, ADAM, DE BOEY, DELMOTTE, DESMET (L.), DE SMET (P.), HARMEGNIES, KNOPS, LACROIX, MULLIE, SCHOT, SERVAIS (L.), VAN LAEYS, VAN LOENHOUT, VERMEYLEN en CLYNMANS, Verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

MESDAMES, MESSIEURS,

Aangezien de in dit verslag besproken regularisatiekredieten nog voor het einde van deze zitting moeten goedgekeurd worden, acht uw Commissie, mede gelet op het degelijk voorbereidende werk dat reeds verricht werd door de bevoegde Kamercommissie, zich verplicht slechts enkele belangrijke vragen te belichten welke bij de besprekingen in haar vergaderingen werden naar voren gebracht.

De vragen van sommige commissieleden in verband met andere begrotingsposten zullen te gelijk met de antwoorden van de bevoegde Ministers als bijlage bij dit verslag worden opgenomen.

Wij zullen ons onderzoek beperken tot de volgende problemen :

- I. — Begrotingsevenwicht ;
- II. — Militaire uitgaven ;
- III. — Speciale hulp aan de vier grote steden ;
- IV. — Het werkloosheidsprobleem ;
- V. — De ziekteverzekering.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

491 (Zitting 1951-1952) : Wetsontwerp

564 (Zitting 1951-1952) : Verslag.

594, 619 (Zitting 1951-1952) : Amendementen.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

16 juli 1952.

Gedrukt Stuk van de Senaat :

485 (Zitting 1951-1952) : Ontwerp door de Kamer der Volksvertegenwoordigers overaemaakt.

En présence de l'urgence extrême à faire voter par le Parlement avant la fin de la présente session les feuillets de régularisation de crédits dont le présent rapport s'occupe, et de l'excellent travail préliminaire réalisé par la Commission de la Chambre des Représentants, votre Commission estime devoir se limiter à quelques questions d'actualité et d'importance urgente soulevées lors des débats, qui ont eu lieu en son sein.

Les questions posées par certains commissaires, qui ont trait à d'autres postes budgétaires, seront publiées, en même temps que les réponses des ministres compétents, en annexe du présent rapport.

Nous bornerons nos observations aux problèmes, sous rubriques :

- I. — Equilibre du Budget.
- II. — Dépenses militaires.
- III. — Aide spéciale aux quatre grandes villes.
- IV. — Le Problème du Chômage.
- V. — Assurance maladie-invalidité.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

491 (Session de 1951-1952) : Projet de loi.

564 (Session de 1951-1952) : Rapport.

594, 619 (Session de 1951-1952) : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

16 juillet 1952.

Document du Sénat :

485 (Session de 1951-1952) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

I. — BEGROTINGSEVENWICHT.

Op de vraag van een commissielid « hoe de Regering het begrotingsevenwicht denkt te kunnen handhaven met deze 4 milliard aan bijkredieten », antwoordde de Minister van Financiën : « Daar de fiscale ontvangsten de ramingen voor de vier eerste maanden van het jaar merklijk te boven gaan, zal de begroting wel in evenwicht kunnen gehouden worden. »

Voor het overige zal de werkloosheid gedeeltelijk kunnen bestreden worden door enkele bestellingen, welke Amerika aan onze industrieën in de laatste tijd gedaan heeft.

Voor de begroting 1952 wijst alles er op dat er evenwicht kan zijn, doch voor de begroting 1953 blijft dit een groot vraagteken.

Daar er in 1953 zeer moeilijke vraagstukken zullen op te lossen zijn, dringt de Commissie er bij de Regering, en vooral bij de Minister van Financiën op aan, dat zij een zeer scherp omlijnde politiek zouden voeren, die kan samengevat worden als volgt :

a) de militaire uitgaven moeten geremd en aan een nauwlettende controle onderworpen worden ;

b) er moeten massale besparingen gedaan worden en met het oog hierop zou de bezuinigingscommissie weer op gang moeten gebracht worden.

In dit verband rijst de vraag of de inspecteurs van financiën het recht hebben ook de uitgaven van militaire aard te inspecteren.

De h. Minister merkt op dat een militaire krachtsinspanning van circa 20 milliard draaglijk is voor de begroting. Hij verwijst hierbij naar de Nederlandse uitgaven van één tot anderhalf milliard gulden : wat overeenkomt met 20 milliard Belgische frank. Hij verwijst ook naar Zwitserland : twee landen die met het onze kunnen vergeleken worden.

De eerste voorstellen beliepen 30 milliard, maar dat ging onze krachten te boven en dreigde het burgerlijk leven te ontwrichten.

Als wij de verzekeringspremie — in de vorm van militaire uitgaven — moeten betalen, moet ze in verhouding blijven tot onze middelen.

II. — MILITAIRE UITGAVEN.

In verband met de militaire uitgaven, geven wij hieronder de gestelde vragen en de antwoorden van de bevoegde Minister.

VRAAG :

Begroting van het Ministerie van Landsverdediging — gewone uitgaven — art. 9-10, blz. 83-84.

Na verloop van vijf maanden van het dienstjaar 1952, blijkt dat de kredieten met 150.174.000 frank kunnen verminderd worden, doch aan de andere kant

I. — EQUILIBRE DU BUDGET.

A la question posée au cours de la discussion : « Comment le gouvernement envisage-t-il l'équilibre du budget, alourdi par ces 4 milliards de crédits supplémentaires ? », M. le Ministre des Finances a répondu : « La plus-value des recettes fiscales, qui s'annonce favorable pour les 4 premiers mois de l'année, permettra de boucler le budget. »

Pour le surplus certaines commandes faites actuellement par l'Amérique à nos industries vont résorber partiellement le chômage.

Pour le budget de 1952 tout fait présager l'équilibre, mais le budget de 1953 reste un grand point d'interrogation.

En présence des problèmes très ardues qui se posent pour l'année 1953, la Commission insiste pour que le gouvernement et spécialement son ministre des finances ait une politique très nette, à résumer comme suit :

a) Il y a lieu de freiner les dépenses militaires et de les soumettre à un contrôle serré.

b) Réaliser des économies massives et à cet effet il faudrait renflouer la Commission des Economies.

Ici se pose la question de savoir si les inspecteurs des finances ont le droit de porter leur inspection sur les dépenses d'ordre militaire.

M. le Ministre des Finances fait remarquer qu'un effort militaire de l'ordre de 20 milliards est supportable pour le budget. Il cite comme références les dépenses néerlandaises de 1.000.000.000 à 1.500.000.000 de florins (ce qui équivaut à 20 milliards de francs belges) ainsi que la Suisse : deux pays comparables au nôtre.

Les premières propositions étaient de 30 milliards, mais cela était au-dessus de nos forces et risquait de détraquer la vie civile.

S'il nous faut payer la prime d'assurance — sous forme de dépenses militaires — celle-ci doit être proportionnée à nos moyens.

II. — DEPENSES MILITAIRES.

A propos des dépenses militaires, nous donnons ci-dessous les questions posées et les réponses du ministre compétent.

QUESTION :

Budget du Ministère de la Défense Nationale — Dépenses ordinaires — Art. 9 - 10 pp. 83-84.

Au bout de cinq mois de l'exercice 1952, il s'avère que des réductions sont possibles à concurrence de 150.174.000 francs, mais d'autre part, des crédits sup-

worden er dan weer bijkredieten gevraagd voor een bedrag van 131.613.000 frank.

Als men verantwoordingsnota's leest, zoals bij het krediet van 55 miljoen — art. 9, blz. 83 — en bij het krediet van 43.608.000 fr. — art. 10, blz. 84 — kan men de indruk niet van zich afwerpen, dat de administratie die feiten toch had moeten kennen en met wat meer zin voor de werkelijkheid een nauwkeuriger berekening had kunnen maken van de kredieten, zodat de ontwikkeling van de bijkredieten achterwege kon blijven.

ANTWOORD :

1. De begrotingsvoorstellen voor het dienstjaar 1952 zijn opgemaakt in Maart 1951.

De grondslagen voor de berekening van de kredieten waren die welke een normale werking van het leger mogelijk zouden maken met inachtneming van :

- de toenmalige opvattingen inzake opleiding, organisatie, vervaardiging en onderhoud van het materieel ;
- de geraamde opleveringen van materieel in het kader van het programma van onderlinge hulpverlening ;
- de toentertijd geldende marktprijzen.

De studies die in de loop van 1951 op het internationale vlak gemaakt werden, hebben de noodzaak van een herziening der organisatie en van een verder doorgevoerde opleiding naar voren doen treden. Hieruit volgde de verplichting om de basiseffectieven te herzien, de aanmaak van opleidingsammunitie te bespoedigen, de onderhoudsmogelijkheden van bewapening en materieel te vergroten.

Verder werden er wijzigingen gebracht in de verdeling van het materieel, herkomstig van M.D.A.P.

De aanvankelijk geraamde hoeveelheden van bepaald materieel werden verhoogd terwijl de hoeveelheden voor ander materieel verminderd werden.

Tenslotte werden in sommige sectoren wel prijsdalingen geboekt, doch in andere sectoren gingen de prijzen aan het stijgen, hoofdzakelijk als gevolg van loonsverhogingen en van prijsstijgingen der grondstoffen.

Uit het vorenstaande blijkt, dat de wijzigingen in het eerste aanpassingsbijblad het gevolg zijn van de evolutie die zich heeft voorgedaan sedert het tijdstip waarop de begroting voorbereid werd. Deze veranderingen zijn te wijten aan feiten die in April 1951 niet konden berekend worden.

2. Voor het overige volgen hier enkele nadere gegevens omtrent de kredietaanvragen van 55 miljoen, art. 9 en van 43.608.000 fr., art. 10.

plémentaires sont postulés pour un montant de 131.613.000 francs.

Quand on lit des notes justificatives comme celles données pour le crédit de 55 millions — art. 9, p. 83 — et pour le crédit de 43.608.000 francs — art. 10, p. 84 — on ne peut se dégager de l'impression que c'étaient là des faits que l'Administration aurait dû connaître et qu'en serrant davantage les réalités, elle aurait pu établir les crédits d'une façon plus précise, évitant ainsi la complication des crédits supplémentaires.

REPONSE :

1. Les propositions budgétaires pour l'exercice 1952 ont été élaborées en mars 1951.

Les bases qui ont été adoptées pour le calcul des crédits étaient celles qui devaient permettre le fonctionnement normal de l'armée compte tenu

- des conceptions du moment en matière d'instruction, d'organisation, de fabrication, d'entretien du matériel ;
- des prévisions de réception de matériel à obtenir dans le cadre du programme d'assistance mutuelle ;
- des prix pratiqués à l'époque sur le marché.

Les études faites à l'échelon international au cours de l'année 1951 ont montré la nécessité de réviser l'organisation et d'intensifier l'instruction. Il en est résulté l'obligation de revoir les effectifs de base, d'accélérer la fabrication de munitions d'instruction, d'accroître les possibilités d'entretien de l'armement et du matériel.

D'autre part des modifications ont été apportées dans la répartition du matériel en provenance du MDAP.

Les quantités prévues initialement pour certains matériels ont été augmentées tandis que pour d'autres matériels ces quantités ont été réduites.

Enfin, si dans certains secteurs, des baisses de prix ont été enregistrées, dans d'autres secteurs par contre les prix ont accusé une hausse due en ordre principal à l'augmentation des salaires et du coût des matières premières.

De ce qui précède, il résulte que les modifications portées au 1^{er} feuillet d'ajustement nous ont été imposées par l'évolution survenue depuis l'époque d'élaboration du budget. Ces modifications sont dues à des faits que l'on n'aurait pas pu chiffrer en avril 1951.

2. Pour le surplus, voici quelques renseignements complémentaires au sujet des demandes de crédit de 55 millions — art. 9 — et de 43.608.000 francs — art. 10.

a) Bijkrediet van 55 miljoen. Art. 9-2 (Opleidingsammunitie).

Het bijkrediet van 55 miljoen wordt gevraagd als gevolg van twee gebeurtenissen, die, hoewel van geheel verschillende aard, zich toch beide hebben voorgedaan na het opmaken van de begrotingsvoorstellen in Maart 1951.

39 miljoen is noodzakelijk ter compensatie van een prijsstijging van de grondstoffen en van loonsverhoging. Deze stijging bedraagt circa 10 t. h.

16 miljoen wordt gevraagd voor vermeerdering van de bestellingen bij de private nijverheid.

Een intensere opleiding leidt tot een sneller tempo in het verbruik van opleidingsammunitie. Het munitie-arsenaal, het enige legerorganisme, dat instaat voor de vervaardiging van deze ammunitie, beschikt noch over voldoende personeel noch over voldoende gereedschappen om de daaruit voortvloeiende overlast op te vangen.

Er waren twee oplossingen mogelijk :

- ofwel het productievermogen van het munitie-arsenaal verhogen, waarvoor dan nieuwe beleggingen noodzakelijk waren en meer personeel moest in dienst genomen worden ;
- ofwel de vervaardiging van de extra-ammunitie opdragen aan de private nijverheid.

Daar wij de buitengewone krachtsinspanning van thans als tijdelijk menen te moeten beschouwen, ware het niet gewenst het productievermogen van het munitie-arsenaal, dat thans aan de normale behoeften kan te gemoet komen, te verhogen.

De tweede oplossing moest dus wel aangenomen worden, in weerwil van de prijsstijging die daaruit zou ontstaan.

Inmiddels valt echter op te merken dat de bij de private nijverheid geplaatste bestellingen uitsluitend betrekking hebben op munitie die tot dan toe niet in België vervaardigd werd.

Wij beschikten dus bij het opmaken van de begroting niet over nauwkeurige gegevens om het aanvankelijk krediet te bepalen. Er zij evenwel opgemerkt dat de voorgestelde verhoging slechts ongeveer 4 t. h. van het aanvankelijk krediet bedraagt.

b) Bijkrediet van 43.608.000 fr. Art. 10-2.

De gevraagde vermeerdering is voortgevloeid uit de volgende oorzaken, die alle na het opmaken van de begroting 1952 in Maart 1951 aan het licht zijn getreden.

a) Crédit supplémentaire de 55 millions. Art. 9-2 (munitions d'instruction).

Le crédit supplémentaire de 55 millions est demandé pour parer à deux événements qui, bien que de nature toute différente, se sont tous deux produits après l'établissement des propositions budgétaires en mars 1951.

39 millions sont nécessaires pour compenser une hausse de prix des matières premières et des salaires. Cette hausse est de l'ordre de 10 p.c.

16 millions pour permettre l'augmentation des commandes à passer dans l'industrie privée.

L'intensification de l'instruction entraîne un rythme plus rapide dans la consommation des munitions d'instruction. L'Arsenal de Munitions, seul organisme de l'armée assurant encore des fabrications, ne dispose ni du personnel, ni de l'outillage suffisants pour absorber la surcharge qui en résulte.

Deux solutions étaient possibles :

- soit augmenter la capacité de production de l'Arsenal de Munitions, ce qui postulait de nouveaux investissements et l'embauche de personnel supplémentaire ;
- soit confier à l'industrie privée la fabrication des suppléments de munitions nécessaires.

Etant donné que nous estimons devoir considérer l'effort extraordinaire accompli actuellement comme temporaire, il ne serait pas judicieux d'accroître la capacité de production de l'Arsenal de Munitions dont les possibilités présentes permettent de faire face à des besoins normaux.

C'était donc la deuxième solution qu'il fallait adopter, malgré l'augmentation de prix qui devait en résulter.

Il est à noter toutefois que les commandes passées à l'industrie privée se rapportent exclusivement à des munitions qui n'avaient jamais été fabriquées précédemment en Belgique.

Nous ne disposions donc pas, au moment de l'élaboration du budget, de bases d'estimation tout à fait précises pour la détermination du crédit initial. Remarquons cependant que l'augmentation proposée n'atteint que 4 p.c. environ du crédit primitif.

b) Crédit supplémentaire de 43.608.000 fr. Art. 10-2.

L'augmentation sollicitée résulte des causes ci-après qui toutes sont apparues après l'élaboration du budget 1952 en mars 1951.

I. Versteving van de opleiding en reorganisatie van de legerafdelingen.

De versteving van de opleiding leidde tot een groter gebruik van wapening en materieel, en dus ook tot een sneller tempo in de herstellingen. Evenals voor het munitie-arsenaal, ging de last, die aldus aan de herstellingsarsenalen opgelegd werd, hun productievermogen te boven.

Om deze overlast te kunnen verwerken, is besloten, evenals voor het munitie-arsenaal, een groter beroep te doen op de private nijverheid, in streken waar werkloosheid heerst, in plaats van beleggingen te doen en het personeel uit te breiden.

Om te voorzien in de nieuwe behoeften inzake onderhoud van wapening en materieel, was men wel verplicht de onderstaande bijkredieten te vragen, die de totale herstellingskosten dekken (wisselstukken, uitgaven voor personeel, algemene onkosten, enz.).

Bewapening	fr. 20.000.000
Electrisch en electronisch materieel	3.350.000
Algemeen materieel	3.500.000

Met het oog op de versnelde vorming van de candidaat-gegradueerden, zijn wij verplicht de inrichtingen van scholen en opleidingscentra te moderniseren, derwijze dat de leerlingen over de nodige documentatie kunnen beschikken. Daarom is het nodig kantoor-machines (multigraph en electrische machines) aan te kopen. Vandaar de inschrijving van een krediet van 1.070.000 fr. voor « Vernieuwing van bureelmachines ».

De wederinrichting der eenheden leidde tot een verhoging van de effectieven en bijgevolg de noodzakelijkheid van een bijkrediet van 2.250.000 fr. voor « Vernieuwing van de uitrusting ».

II. Wijzigingen in de leveringen van materieel ontangen in het kader van het wederzijdse bijstandsprogramma (M.D.A.P.).

De toebehoren voor zwaar materieel, welke wij van de M.D.A.P. verwachtten, zullen niet geleverd worden. Wij zullen ze ons dus moeten aanschaffen. Vandaar de noodzakelijkheid een krediet van 10 miljoen frank te voorzien voor « Vernieuwing van het algemeen materieel ».

III. Beslissing tot het in dienst stellen van het militair hospitaal te Gent.

Voor het begin van 1951 was in beginsel de oprichting van een nieuw militair hospitaal te Gent aanvaard. Een definitieve beslissing betreffende het in dienst stellen van dat hospitaal kan nochtans pas einde 1951 getroffen worden.

Het zou dus voorbarig geweest zijn in Maart 1951 de nodige kredieten te voorzien voor het aanschaffen

I. Intensification de l'instruction et réorganisation des unités.

L'intensification de l'instruction a eu pour conséquence un emploi plus important de l'armement et du matériel, et partant un accroissement du rythme des réparations. Tout comme pour l'Arsenal de Munitions, la charge imposée aux arsenaux de réparation a dépassé leur capacité de production.

Pour faire face à cette surcharge, il a été décidé, comme pour l'Arsenal de Munitions, de recourir plus largement à l'industrie privée, dans des régions à poche de chômage, plutôt que de procéder à des investissements et à des augmentations de personnel.

Pour faire face aux besoins nouveaux en matière d'entretien de l'armement et du matériel, force a été de solliciter les suppléments de crédit ci-après qui couvrent le coût total des réparations (pièces de rechange, dépenses de personnel, frais généraux, etc.).

Armement	fr. 20.000.000
Matériel électrique et électronique	3.350.000
Matériels généraux	3.500.000

La nécessité d'accélérer la formation des candidats gradés nous place dans l'obligation de moderniser les installations des écoles et centres d'instruction de manière à pouvoir fournir aux élèves la documentation dont ils ont besoin. Pour ce faire, il est nécessaire d'acquérir des machines de bureau (multigraph et machines électriques). De là l'inscription du crédit de 1.070.000 francs pour « Renouvellement de machines de bureau ».

La réorganisation des unités a eu pour conséquence une prévision d'accroissement d'effectifs et partant l'obligation d'un crédit supplémentaire de 2.250.000 francs au poste « Renouvellement de l'équipement ».

II. Modifications dans les fournitures de matériel reçu dans le cadre du programme d'assistance mutuelle (M.D.A.P.).

Les accessoires pour matériel lourd que nous comptions recevoir du MDAP ne nous seront pas fournis. Nous devons donc les acquérir. D'où nécessité de prévoir un crédit de 10.000.000 de francs au poste « Renouvellement de matériels généraux ».

III. Décision de la mise en service de l'Hôpital Militaire de Gand.

La création du nouvel hôpital militaire de Gand était admise en principe au début 1951. Toutefois ce n'est que fin 1951 qu'une décision ferme put être prise quant à la date de mise en service de cet hôpital.

Il eut donc été prématuré de prévoir en mars 1951 les crédits nécessaires pour l'acquisition du matériel

van het genees- en heelkundig materieel. Die kredieten ten belope van 2.600.000 fr. worden bij het huidig bijblad aangevraagd.

* * *

Ten overstaan van de buitengewone verhoging van deze militaire uitgaven, herhaalt uw Commissie het besluit van ons verslag betreffende de bijbladen van het dienstjaar 1951. Er wordt dus aan de Regering gevraagd te bestuderen hoe een bijzonder toezicht over de ter beschikking van het leger gestelde staatsgelden, kan worden uitgeoefend.

III. — SPECIALE HULP AAN DE VIER GROTE STEDEN.

Al heeft de wet van 24 December 1948 een regeling getroffen voor het tekort van de meeste steden en gemeenten, toch heeft zij geen definitieve oplossing gevonden voor de toestand waarin Antwerpen, Brussel, Gent en Luik verkeren.

Het tekort voor deze vier steden bedraagt :

In 1948	fr.	1.600.000.000
In 1949		905.000.000
In 1950		865.000.000
In 1951	±	1.000.000.000

Totnogtoe werden deze tekorten door leningen gedekt, maar de hernieuwing van deze laatste is zeer gevaarlijk voor het krediet van de grote steden.

Om deze bezwaren tegen te gaan, vraagt de Regering in de begroting van Binnenlandse Zaken een bijzonder bijkrediet van 400.000.000 frank op te nemen.

De vraag rijst of het hier gaat om een voorschot ofwel om een krediet dat er toe strekt definitief een einde te maken aan het chronisch tekort der grote steden.

Een commissielid deed hierbij opmerken dat reeds bij de bespreking van de wet van 23 December 1948, het vraagstuk van de grote steden was gesteld en dat men het instellen van een aanvullend fonds der grote steden had onder ogen genomen.

Hij is nochtans van mening dat de fragmentaire oplossing thans door de Regering voorgesteld in de vorm van een bijkrediet, eerder ongewoon is.

De Regering heeft tot plicht het vraagstuk op te lossen. Er mag geen sprake meer zijn van willekeur, zoals vóór de wet van 24 December 1948, en de maatregel door de Regering voorgesteld zou opnieuw tot willekeur kunnen leiden.

VRAAG :

Begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Artikel 24-15. Speciale hulp ten gunste van de grote steden (blz. 10 en 11, en 77 en 78).

médico-chirurgical. Ces crédits d'un montant de 2.600.000 francs sont sollicités au présent feuillet.

* * *

mettre à l'étude un contrôle spécial des deniers de l'Etat mis à la disposition de l'armée.

III. — AIDE SPECIALE EN FAVEUR DES QUATRE GRANDES VILLES.

La loi du 24 décembre 1948, si elle a réglé la situation déficitaire de la plupart des villes et communes,

En présence de l'accroissement extraordinaire de ces dépenses militaires votre Commission reprend la conclusion de notre rapport concernant les feuillets de l'exercice 1951 et demande au gouvernement de n'a pas apporté de remède définitif à cette situation pour ce qui concerne Anvers, Bruxelles, Gand et Liège.

Cette situation se chiffre pour ces 4 villes :

En 1948 par un déficit de fr.	1.600.000.000
En 1949 » »	905.000.000
En 1950 » »	865.000.000
En 1951 » » ±	1.000.000.000

Jusqu'à présent ces déficits ont été couverts par l'emprunt, mais le renouvellement de ceux-ci est très dangereux pour le crédit des grandes villes.

C'est pour parer à cet inconvénient que le gouvernement demande d'inscrire au budget de l'intérieur un crédit supplémentaire spécial de 400.000.000 de francs.

La question se pose de savoir s'il s'agit d'une provision ou d'un crédit tendant à mettre définitivement fin au déficit chronique des grandes villes.

Un commissaire fait observer que déjà lors de la discussion de la loi du 24 décembre 1948 le problème des grandes villes était posé et que la création d'un fonds complémentaire des grandes villes fût envisagé.

Il se trouve toutefois que la solution fragmentaire proposée actuellement par le gouvernement sous forme de crédit supplémentaire est plutôt insolite.

Le gouvernement a pour devoir de résoudre la question. Il ne peut plus être question d'arbitraire comme avant la loi du 24 décembre 1948, et la mesure que le gouvernement nous propose pourrait nous ramener à l'arbitraire.

QUESTION :

Budget du Ministère de l'Intérieur.

Art. 24-15 : Aide spéciale en faveur des grandes villes (pp. 10 et 11 et 77 et 78).

Krediet van 400 miljoen voor de vier grote steden.

In werkelijkheid is dit een afwijking van de wet van 24 December 1948, welke afwijking noodzakelijkerwijze nog zal voorkomen, hoewel de Regering haar op blz. 5 als uitzonderlijk aanmerkt.

Die organieke aangelegenheid moet geregeld worden bij wijziging van de wet van 24 December 1948. Er is thans een ontwerp bij de Kamer in behandeling, maar het betreft slechts de provinciën.

ANTWOORD :

De toekenning aan de grote steden van een krediet van 400 miljoen frank voor het jaar 1952 is geen afwijking van de wet van 24 December 1948, maar een aanvullende maatregel naast die welke in de wet zijn overwogen.

Reeds in 1948 is erkend dat de financiële gezondmaking der vier grote steden niet bereikt was.

Het krediet van 400 miljoen frank op de begroting 1952 zal toelaten een definitieve oplossing te zoeken.

De Regering heeft zich nog niet uitgesproken omtrent het beginsel van de hernieuwde verlening dier toelage. Het spreekt vanzelf dat, zo die speciale hulp een permanent karakter mocht krijgen, de wet van 24 December 1948 zou aangevuld worden met desbetreffende bepalingen, bij wege van een wetsontwerp voor te stellen.

Een ander lid, hoewel voorstander van de voorgestelde maatregel, is toch van mening dat de Regering te lang gewacht heeft.

Het vraagstuk stelt zich trouwens niet op dezelfde wijze, bv. voor Antwerpen en de andere grote steden. Er dient een onderscheid gemaakt tussen nationale uitgaven en uitgaven van eenvoudig regionaal belang.

De Regering dient ons overigens nadere inlichtingen te verstrekken omtrent de verdeling van die 400 miljoen over de vier grote steden.

Aangezien wij het recht hebben nieuwsgierig te zijn, vragen wij aan de Regering hoe zij die som onder de vier grote steden denkt te verdelen en op welke wijze ze voornemens is het ganse vraagstuk op te lossen.

IV. — HET WERKLOOSHEIDSPROBLEEM.

Een der zwaarste posten der bijkredieten — zegge meer dan de helft van het geheel — betreft de werkloosheid.

Bij artikel 21 der Begroting van Arbeid en Sociale Voorzorg, betreffende de toelagen voor maatschappelijke voorzorg, wordt een bijkrediet voorzien van 1.900.000.000 frank voor de Rijksdienst voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid.

Crédit de 400 millions pour les 4 grandes villes.

En réalité, il s'agit d'une dérogation à la loi du 24 décembre 1948 et d'une dérogation qui, forcément, devra se renouveler quoique le gouvernement la qualifie à la p. 5 d'exceptionnelle.

Il conviendra de régler cette affaire organiquement, par une modification de la loi du 24 décembre 1948. Un projet est en discussion actuellement à la Chambre, mais ne vise que les provinces.

REPONSE :

L'attribution aux grandes villes d'un crédit de 400 millions de francs pour l'année 1952, ne constitue pas une dérogation à la loi du 24 décembre 1948 mais une mesure complémentaire à celles envisagées par cette loi.

Dès 1948, il a été reconnu que l'assainissement financier des quatre grandes villes n'était pas résolu.

Le crédit de 400 millions de francs postulé au budget de 1952, permettra de rechercher une solution définitive.

Le gouvernement ne s'est pas encore prononcé sur le principe du renouvellement de cette allocation pour les années futures. Il va de soi que si un caractère de permanence était reconnu à cette aide spéciale, la loi du 24 décembre 1948 serait complétée par des dispositions y relatives qui feraient l'objet d'un projet de loi.

Un autre commissaire, tout en approuvant la mesure proposée, estime que le gouvernement a tardé trop longtemps.

Le problème n'est d'ailleurs pas le même p. ex. pour Anvers et pour les autres grandes villes. Il y a lieu de distinguer entre les dépenses d'ordre national et celles d'intérêt purement régional.

Il y a lieu du reste pour le gouvernement de nous donner des précisions quant à la répartition de ces 400.000.000 entre les 4 grandes villes.

Comme nous avons le droit d'être curieux nous avons demandé au gouvernement comment il entend répartir cette somme et de quelle façon il se propose de résoudre tout le problème.

IV. — LE PROBLEME DU CHOMAGE.

Un des plus gros postes de crédits supplémentaires — soit plus de la moitié de l'ensemble — se rapporte au chômage.

A l'article 21 du Budget du Travail et de la Prévoyance Sociale, concernant les subventions de prévoyance sociale, il est prévu un crédit supplémentaire de 1.900.000.000 de francs pour l'Office National de placement et de chômage.

Met andere posten, gevolgen van de werkloosheid voor de verzekering tegen ziekte en invaliditeit, R.V.Z.I., gezinsvergoedingen, enz., komen wij tot een totale som van 2.430.000.000 frank bijkredieten bestemd om de werklozen te steunen.

De memorie van toelichting vermeldt dat de Regering reeds sommige maatregelen getroffen heeft :

- 1° Uitroeiing van de misbruiken ;
- 2° De R.D.A.W. heeft nieuwe centra voor beroeps-aanpassing gesticht ;
- 3° Tewerkstelling van de moeilijk te plaatsen werklozen door de gemeenten.

De Eerste Minister heeft ons trouwens aangekondigd dat bijzondere maatregelen zullen genomen worden om de structurele werkloosheid krachtadig te bestrijden. Wij wijzen terloops op de fiscale verzachtingen met het oog op aanmoediging van nieuwe nijverheidsbedrijven en de aankondiging van een wetsontwerp houdende instelling van een maatschappij voor investering.

Laten wij hopen dat die verschillende maatregelen, gepaard gaande met de uitroeiing van kennelijke misbruiken, welke zwaar op de begroting drukken, de last der werkloosheid in de loop van het jaar 1953 zullen verlichten.

Bij de bespreking van dit punt, deed een commissielid opmerken dat de Regering, door slechts een dagelijks gemiddelde van 160.000 gecontroleerde werkloosheidsdagen voor het dienstjaar 1952 te voorzien, onvoorzichtig heeft gehandeld. Inderdaad, op dat ogenblik was het klaarblijkelijk dat sommige sectoren, zoals het textiel- en klederbedrijf, reeds ernstig aangetast waren door een aan een wereldcrisis te wijten verminderde bedrijvigheid.

Thans staat de Regering voor de verplichting ons een bijkrediet voor te stellen gegrond op 240.000 gecontroleerde werkloosheidsdagen en voor de begroting van 1952, staan wij voor 260.000 gecontroleerde werkloosheidsdagen en voor de begroting van 1952, staan wij voor 260.000 gecontroleerde werkloosheidsdagen.

Het geacht commissielid besluit dat bij het opmaken van de begroting 1951 de raming van 160.000 gecontroleerde werkloosheidsdagen onvoorzichtig, zo niet onvooruitziende was, waarop hij destijds niet nagelaten heeft te wijzen.

Als besluit van deze bespreking, vraagt uw Commissie eenparig de bijzondere aandacht van het Parlement voor deze kwestie die van hoofdzakelijk belang is voor de Staatsfinanciën.

Het is aangewezen alle mogelijke maatregelen te voorzien om die plaag, waardoor het begrotingsevenwicht bedreigd wordt, te verhelpen.

Avec d'autres postes — répercussions du chômage sur l'assurance maladie-invalidité, F.N.A.M.I., allocations familiales, etc. — nous arrivons à une somme totale de 2.430.000.000 de francs de crédits supplémentaires destinés à venir en aide aux chômeurs.

L'exposé des motifs nous apprend que le gouvernement a déjà pris certaines mesures :

- 1° Extirpation des abus.
- 2° L'O.N.P.C. a créé de nouveaux centres de réadaptation professionnelle.
- 3° La mise au travail par les communes de chômeurs difficiles à placer.

Le Premier Ministre nous a annoncé d'ailleurs que des mesures spéciales vont être prises pour attaquer de front le chômage structurel. Nous soulignons en passant, les aménagements fiscaux en vue d'encourager des industries nouvelles et l'annonce d'un projet de loi créant une société d'investissement.

Espérons que ces diverses mesures, marchant de pair avec l'extirpation des abus flagrants, qui pèsent lourdement sur le budget, pourront alléger la charge du chômage, au courant de l'année 1953.

Pendant le débat sur cet objet, un commissaire fit remarquer que le gouvernement en ne prévoyant pour le budget de l'exercice 1952 qu'une moyenne quotidienne de 160.000 journées de chômage contrôlées a agi imprudemment. En effet à ce moment il était évident que certains secteurs — comme le textile et le vêtement — étaient déjà gravement touchés par une réduction d'activité, due à une crise mondiale.

Voilà que le gouvernement est obligé de nous proposer un crédit supplémentaire, basé sur 240.000 journées de chômage contrôlé, en 1951 et pour le budget de 1952, nous sommes à 260.000 journées de chômage contrôlé.

Et ce commissaire conclut que lors de la confection du budget de 1951 l'évaluation de 160.000 journées de chômage contrôlé était imprudente, sinon imprévoyante : ce qu'il n'a pas manqué de soulever à cette époque.

Comme conclusion de ce débat votre Commission est unanime à demander l'attention spéciale du Parlement sur cette question fondamentale pour les finances de l'Etat.

Il y a lieu de prévoir tous les moyens possibles pour remédier à cette plaie qui menace l'équilibre budgétaire.

Uw Commissie stelde dienaangaande de volgende vraag aan de h. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg :

VRAAG :

Hoofdstuk Toelagen (bl. 34 - 109 tot 112).

Bestaat grotendeels uit aangevraagde bijkredieten.

Wat het principe betreft, geen kritiek. — Uitvoerende verantwoording, maar waarom werd er slechts op 160.000 werklozen gerekend ?

ANTWOORD :

Vergelijkende tabel waarin de vermoedelijke evolutie van de werkloosheid wordt opgegeven en welke voor het opmaken der begrotingskredieten voor het dienstjaar 1952 tot basis dient.

Notre Commission posa à ce sujet la question suivante à M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale :

QUESTION :

Chapitre Subventions (pp. 34 - 109 à 112).

Constitue une grosse part des crédits supplémentaires sollicités.

Pas de critique quant au principe — Justification détaillée, mais pourquoi avoir tablé seulement sur 160.000 chômeurs ?

REPOSE :

Tableau comparatif donnant l'évolution probable du chômage et servant de base à l'établissement des crédits budgétaires pour l'exercice 1952.

MAANDEN — WERKLOOSHEID — MOIS — CHOMAGE	VERGOEDE DAGEN — JOURS INDEMNISABLES	DAGELIJKS GEMIDDELDE DER GECONTROLEERDE WERKLOZEN — MOYENNE JOURNALIERE CHOMEURS CONTROLES	
		Aanvankelijk vooruitzicht (Juni 1951 : 160.000)	Huidig vooruitzicht (242.000)
		Prévision initiale (Juin 1951 : 160.000)	Prévision actuelle (242.000)
Januari — <i>Janvier</i>	24	213.000	304.579 (1)
Februari — <i>Février</i>	24	202.000	307.341 (1)
Maart — <i>Mars</i>	30	171.000	270.000
April — <i>Avril</i>	24	158.000	250.000
Mei — <i>Mai</i>	24	152.000	235.000
Juni — <i>Juin</i>	30	138.000	220.000
Juli — <i>Juillet</i>	24	142.000	224.000
Augustus — <i>Août</i>	30	138.000	224.000
September — <i>Septembre</i>	24	133.000	204.000
October — <i>Octobre</i>	24	133.000	195.000
November — <i>Novembre</i>	30	150.000	230.000
December — <i>Décembre</i>	24	190.000	250.000
Jaar — <i>Année</i> 1952	312	160.000	242.000

(1) Gekende cijfers. — *Chiffres connus.*

V. — ZIEKTE EN INVALIDITEITSVERZEKERING.

Sinds enkele tijd wordt er in perspolemieken op gewezen dat sommige mutualiteiten met kasmoeilijkheden te kampen hebben.

De vraag rijst derhalve : Hoe zullen die mutualiteiten hun begroting kunnen sluitend maken ?

Zal de Regering zich niet verplicht zien — ten einde de leden van die mutualiteiten en hun gezinnen te helpen — aan de met verlies werkende mutualiteiten een ruime hulp te verlenen, in de vorm van toelagen of anderszins ?

Die kwestie is nog actueler geworden doordat een vertrouwelijke omzendbrief van de Directeur van de R.V.Z.I. dd. 21 Mei 1952 zou laten doorschemeren hebben dat de Staat in de maand Juni 1952 een toelage voor een totaal bedrag van 220 miljoen zou storten. Voorts zou een som van 100 miljoen, zonder nadere verantwoording in de boeken, die eerste toelage komen aanvullen.

Uit de vergelijking van die cijfers met de door dezelfde Directeur opgemaakte ramingen inzake de kas-toestand voor de maand Juli 1952, zou blijken dat de begrotingsramingen voor de maand Juni verwezenlijkt werden.

De vraag rijst dan ook : Wat is er van die toelage van 100 miljoen, *zonder verantwoording in de boeken*, welke naar beweerd wordt aan de R.V.Z.I. werd toegekend ?

De h. Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, die op de Commissievergadering persoonlijk aanwezig was, gaf onderstaand duidelijk antwoord inzake de kwestie van de toelage van 100 miljoen, welke aan de met verlies werkende mutualiteiten zou toegekend zijn :

1° Hij heeft geen kennis van enige vertrouwelijke omzendbrief nopens die toelage van 100 miljoen aan de met verlies werkende mutualiteiten ;

2° Zulke toelage werd niet toegekend en er is nooit spraak van geweest, noch voor het huidig ogenblik, noch voor de toekomst ;

3° De gevraagde bijkredieten betreffen ofwel de afhandelingen van bepaalde betwistingen in verband met vroegere dienstjaren ofwel zijn zij het gevolg van de toenemende werkloosheid.

Een lid voert aan dat, aangezien de maatschappelijke zekerheid bij een besluitwet is ingesteld, de vraag rijst of de Koning bij een eenvoudig koninklijk besluit de nieuwe grondslagen van de ziekte- en invaliditeitsverzekering kan regelen : zo b.v. het besluit van 13 Januari 1949.

Welke zijn de juridische grondslagen van de uitvoeringsbesluiten ?

Volgende vragende werden gesteld, waarop de h. Minister onmiddellijk van antwoord diende :

V. — ASSURANCE MALADIE-INVALIDITE.

Depuis quelque temps des polémiques de presse ont souligné que la trésorerie de certaines mutualités était en difficulté.

La question se pose : Comment ces mutualités parviendront-elles à boucler leur budget ?

Est-ce que le gouvernement — aux fins de venir en aide aux membres de ces mutualités et à leurs familles — ne se verra pas obligé d'accorder sous forme de subsides ou autrement un secours substantiel à ces mutualités déficitaires ?

Cette question obtient un regain d'actualité par le fait qu'une circulaire confidentielle émanant du directeur du F.N.A.M.I. datée du 21 mai 1952, aurait fait entrevoir qu'au courant du mois de juin 1952, une subvention de l'Etat d'un montant total de 220 millions était à prévoir. Pour le surplus une somme de 100 millions, sans autre justification comptable s'ajouterait à ce premier subside.

De la comparaison entre ces chiffres et les prévisions de trésorerie pour le mois de juillet 1952 tracées par le même directeur, il résulterait que les prévisions budgétaires pour le mois de juin auraient été réalisées.

Dès lors se pose la question : qu'en est-il de ce subside de 100 millions, *sans justification comptable* prétendument accordé au F.N.A.M.I. ?

M. le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale assista personnellement à la réunion de votre Commission et répondit nettement comme suit à la question des 100 millions de subsides, prétendument alloués aux mutualités déficitaires :

1° Il n'a aucune connaissance d'une circulaire confidentielle quelconque au sujet de ces 100 millions de subsides aux mutualités déficitaires.

2° Pareil subside n'a pas été accordé et il n'en a jamais été question, ni pour le présent ni pour l'avenir.

3° Les crédits supplémentaires demandés sont ou bien la liquidation de certains conflits nés lors d'exercices budgétaires antérieurs, soit la conséquence de l'accroissement du chômage.

Un commissaire soutient que la sécurité sociale ayant été établie par un arrêté-loi, la question se pose de savoir si le Roi peut — par simple arrêté royal — régler les bases nouvelles en matière d'assurance maladie-invalidité : tel l'arrêté du 13 janvier 1949.

Quelles sont les bases juridiques des arrêtés d'exécution ?

Les questions suivantes ont été posées, auxquelles M. le Ministre a immédiatement répondu :

VRAAG :

Welke is de juridische basis van de tussenkomst van het R.V.Z.I. ten voordele van de onvrijwillige werklozen ?

ANTWOORD :

Artikel 8 van het besluit van de Regent van 21 Maart 1945 betreffende de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, genomen in uitvoering van artikel 6 van de besluitwet van 28 December 1944, betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, voorziet de financiële tussenkomst van de Staat om aan het R.V.Z.I. toe te laten het hoofd te bieden aan het gebrek aan bijdragen van de onvrijwillige werklozen.

VRAAG :

Welke is de juridische basis van de overdracht, in 1949, van de reserves van het R.V.Z.I. aan de landsbonden van mutualiteiten.

ANTWOORD :

Artikel 27 van het besluit van de Regent dd. 21 Maart 1945, betreffende de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 13 Januari 1949, voorziet in zijn derde alinea dat het R.V.Z.I. gehouden is voor het dienstjaar 1948, zijn reserves te bestemmen om de tekorten der verzekeringsorganismen te dekken, voortvloeiend uit de verzekering der arbeiders en bedienden.

AMENDEMENTEN.*Eerste amendement.*

Een lid van de Commissie heeft, bij de bespreking van artikel 25-1 (nieuw) van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken : « Krediet van één miljoen aan de stad Kortrijk. Toelage aan de stad Kortrijk voor de viering van de 650^e verjaardag van de Guldensporenslag », volgende vraag gesteld.

Het is geen manifestatie van nationale aard.

Het gaat hier om een toelage welwillend door de Regering verleend.

Het is werkelijk het tijdperk der bezuinigingen ! Wat gebeurt er met het gebruikte materieel ?

Volgend antwoord werd door de h. Minister van Binnenlandse Zaken verstrekt :

De toelage van één miljoen frank is geen nieuwigheid. Reeds in 1902 had de toenmalige Regering een krediet van 70.000 frank toegekend.

Ook de provincie West-Vlaanderen draagt bij tot de kosten en heeft een toelage van 600.000 frank voorzien. In 1902 beliep deze tussenkomst 25.000 frank.

QUESTION :

Quelle est la base juridique de l'intervention du F.N.A.M.I. au profit des chômeurs involontaires ?

REPONSE :

L'article 8 de l'arrêté du Régent du 21 mars 1945 concernant l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité, pris en exécution de l'article 6 de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944, relatif à la sécurité sociale des travailleurs, prévoit l'intervention financière de l'Etat, afin de permettre au F.N.A.M.I. de faire face à l'absence de cotisations de la part des chômeurs involontaires.

QUESTION :

Quelle est la base juridique de la cession, en 1949, des réserves du F.N.A.M.I. aux fédérations nationales de mutualités ?

REPONSE :

L'article 27 de l'arrêté du Régent du 21 mars 1945 concernant l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité, modifié par l'arrêté du Régent du 13 janvier 1949, prévoit en son alinéa 3 que le F.N.A.M.I. est tenu, pour l'exercice 1948, d'utiliser ses réserves à couvrir les déficits des organismes d'assurances, résultant de l'assurance des ouvriers et des employés.

AMENDEMENTS.*1^{er} amendement.*

Un commissaire a posé la question suivante lors de la discussion de l'article 25-1 (nouveau) du Budget du Ministère de l'Intérieur « Crédit de 1 million à la ville de Courtrai » — Subside à la ville de Courtrai pour la commémoration du 650^e anniversaire de la Bataille des Eperons d'Or.

Ce n'est pas une manifestation de caractère national.

C'est une subvention bénévole du Gouvernement.

C'est vraiment l'ère des économies ! Que devient le matériel employé ?

La réponse suivante fut donnée par M. le Ministre de l'Intérieur :

Le subside de 1 million de francs ne constitue pas une innovation. En 1902 déjà, le gouvernement de l'époque avait alloué un crédit de 70.000 francs.

La province de la Flandre Occidentale intervient également et a prévu un subside de 600.000 francs. Cette intervention était de 25.000 francs en 1902.

De regeringstoelage werd beloofd zonder enige bepaling betreffende haar gebruik.

De begroting voor de geplande betogingen is beheerd door een financieel comité, voorgezeten door de h. bestendige-afgevaardigde, Leopold Gillon, en bestaande uit een schepene, de secretaris van de stad Kortrijk en zes industriëlen, die welbekend zijn in de zakenwereld.

Het materieel voor de stoet en het groot toneelspel zal niet door de stad aangekocht worden. De tribune zal openbaar verkocht worden en het bericht van deze verkoop werd reeds ad valvas uitgeplakt. Het electrisch materieel wordt door de stad Kortrijk van de stad Harelbeke overgenomen (Peter Benoit-feesten). De costumes en de pruiken zullen gehuurd worden.

De burgemeester van Kortrijk heeft aan de Minister van Binnenlandse Zaken laten weten, dat de stad de terbeschikking gestelde toelagen oordeelkundig zal gebruiken en dat eveneens bijdragen werden aangevraagd bij verscheidene openbare en private instellingen. Geen enkele beslissing betreffende de uitgaven werd door het college van burgemeester en schepenen zonder voorafgaand advies van het financieel comité getroffen.

Daarop werd volgend amendement voorgesteld :

« Afschaffing van de toelage van 1 miljoen aan het Comité van Kortrijk, dat de herdenking van de 650^e verjaardag van de Slag der Guldensporen inricht. »

Dit amendement werd in stemming gebracht en met 10 tegen 5 stemmen en één onthouding verworpen.

2^e amendement.

Artikel 2 van de bijkredieten van de buitengewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken (n^o 503) ten bedrage van 482.382.000 frank met 200 miljoen te verhogen.

Het lid van de commissie, dat dit amendement voorstelt, doet opmerken dat dringende openbare werken, welke aan de gemeentewegen dienen verricht, bij gebrek aan toelating niet kunnen worden uitgevoerd ; voor andere werken werd slechts de helft van de voorziene kredieten toegekend.

De uitvoering van verscheidene dezer werken zou kunnen bijdragen tot de bestrijding van de werkloosheid en bijgevolg tot het verminderen van zware lasten.

Subsidiar zou het commissielid zich tevreden stellen met een overdracht van krediet : hij zou 200 miljoen nemen van de kredieten voor de werkloosheid en ze toevoegen aan het krediet van 428 miljoen frank bepaald bij voornoemd artikel 2.

De h. Minister van Financiën heeft de indiener van het amendement het volgende geantwoord :

Le subside gouvernemental a été promis sans aucune spécification d'emploi.

Le budget des manifestations prévues est géré par comité financier présidé par M. le Député permanent Léopold Gillon et composé d'une échevin et du secrétaire de la ville de Courtrai, ainsi que de six industriels connus dans le monde des affaires.

Le matériel pour le cortège et le grand jeu scénique ne sera pas acquis par la ville. La tribune sera vendue publiquement, l'avis de vente a été déjà publié ad valvas. Le matériel électrique est repris par la ville de Courtrai à la ville de Harelbeke (Fêtes Peter Benoit). Les costumes et les perruques devront être loués.

Le bourgmestre de Courtrai a fait savoir au Ministre de l'Intérieur que la ville fera judicieusement usage des subsides mis à sa disposition et que des contributions ont été également demandées à plusieurs institutions publiques et privées. Aucune décision de dépenses n'a été prise par le collège des bourgmestre et échevins sans avis préalable du comité financier.

Sur ce l'amendement suivant fut proposé :

« Suppression du subside de 1 million au Comité de Courtrai organisant la commémoration du 650^e anniversaire de la Bataille des Eperons d'or. »

Mis au voix cet amendement fut rejeté par 10 voix contre 5 et 1 abstention.

2^{me} amendement.

Article 2 des crédits supplémentaires du budget extraordinaire du Ministère des Travaux publics (n^o 503) de 482.382.000 francs à augmenter de 200.000.000 de francs.

Le commissaire, qui propose cet amendement, fait remarquer que des travaux publics urgents à effectuer à la voirie communale ne peuvent être exécutés faute d'autorisation ; pour d'autres il n'a été accordé que la moitié des crédits prévus.

L'exécution de plusieurs de ces travaux pourrait aider à diminuer le chômage et par voie de conséquence diminuer les lourdes charges.

Subsidiairement le commissaire se contenterait d'un transfert de crédit — soit 200.000.000 de francs à prendre sur les crédits au chômage — à ajouter au crédit de 428.000.000 de francs prévu à l'article 2 susdit.

M. le Ministre des Finances fait la réponse suivante à l'auteur de l'amendement :

De Minister van Openbare Werken heeft een gelijkaardig amendement, dat bij de bespreking van de buitengewone begroting was voorgesteld, om de volgende redenen afgewezen :

1° Het krediet op artikel 503, bestemd voor toelagen bij de werken der ondergeschikte besturen, is in 1952 op 855 miljoen gebracht.

Indien rekening wordt gehouden met de kredieten die ook op artikel 539 voor 1952 zijn uitgetrokken — herstel van oorlogsschade der ondergeschikte besturen, — n.l. 700 miljoen, dan bedragen de uitgaven van de Staat voor de werken der ondergeschikte besturen meer dan 1 milliard voor 1952.

De Regering kan tot haar spijt het amendement niet aanvaarden.

Er kan geen onbeperkt beroep op de kapitaalmarkt worden gedaan.

2° De Regering is ongetwijfeld gevoelig voor het door de Commissie aangevoerde argument : de bestrijding der werkloosheid.

Er dient evenwel opgemerkt dat de uitgaven voor de werken der burgerlijke bouwkunde en der gebouwen, uitgetrokken op de buitengewone begroting, belangrijker zijn dan zij ooit sinds de bevrijding waren, indien daarbij begrepen worden de uitgaven voor het militair program (vliegpleinen, kazernes, opslagplaatsen, enz.).

Anderzijds wordt de woningbouwpolitiek op een hoog peil gehandhaafd : kredieten zijn uitgetrokken voor de uitvoering der wetten De Taeye en Brunfaut.

3° De Commissie is, terecht, begaan geweest met het bedrag der begrotingsuitgaven. Gewis stelt de indiener van het amendement voor, 200 miljoen af te nemen op de werkloosheidskredieten ten einde de uitgaven niet op te voeren. Maar die kredieten zijn volstrekt onontbeerlijk.

4° Alles kan niet tegelijk uitgevoerd worden : gans het militair program, gans het burgerlijk program, zonder het financieel evenwicht in gevaar te brengen.

De Regering vraagt derhalve de verwerping van het amendement.

Het wordt verworpen met 7 tegen 6 stemmen bij 1 onthouding.

3° amendement.

Een ander commissielid stelt voor artikel 7 af te schaffen en verantwoordt dit voorstel als volgt :

Het Kledingsfonds van Waters en Bossen heeft tot nogtoe uitstekend gewerkt.

Trouwens, wij zijn in de maand Juli en in feite beschikt de dienst treeds over voldoende fondsen om de goederen te kunnen aankopen.

Le Ministre des Travaux Publics a repoussé un amendement analogue, déposé lors de la discussion du budget extraordinaire, pour les raisons suivantes :

1° Le crédit de l'article 503, qui est affecté aux subsides pour travaux des pouvoirs subordonnés a été porté en 1952 à 855 millions.

Si on tient compte des crédits prévus pour 1952 également à l'article 539 — réparations des dommages de guerre des pouvoirs subordonnés — soit 700 millions, c'est à plus d'un milliard que se montent en 1952 les dépenses assumées par l'Etat pour les travaux des pouvoirs subordonnés.

Le Gouvernement ne peut, à regret, accepter l'amendement.

Les ressources du marché des capitaux ne sont pas illimitées.

2° Sans doute, le Gouvernement est-il sensible à l'argument invoqué par la Commission, c.à.d. la résorption du chômage.

Mais il y a lieu d'observer que les dépenses pour travaux du génie civil et du bâtiment, prévues au budget extraordinaire sont plus importantes qu'elles n'ont jamais été depuis la libération, si on n'oublie pas d'y comprendre celles figurant au programme militaire (plaines d'aviation, casernes, dépôts, etc.).

D'autre part la politique de logement est maintenue à un haut niveau : crédits prévus pour l'exécution des lois De Taeye et Brunfaut.

3° La Commission s'est préoccupée, à juste titre, de la hauteur des dépenses budgétaires. Sans doute l'auteur de l'amendement, pour ne pas les augmenter, propose-t-il de prélever 200 millions sur les crédits du chômage. Mais ces crédits sont strictement indispensables.

4° On ne peut tout faire à la fois : tout le programme militaire, tout le programme civil, sans compromettre l'équilibre financier.

Le Gouvernement demande dès lors le rejet de cet amendement.

Mis aux voix, il est rejeté par 7 voix contre 6 et 1 abstention.

3^{me} amendement.

Un autre commissaire propose la suppression de l'article 7 et le justifie comme suit :

La masse d'habillement des Eaux et Forêts a parfaitement bien fonctionné jusqu'à présent.

D'ailleurs nous sommes au mois de juillet et de ce fait le service dispose déjà de fonds suffisants pour faire face à l'acquisition des marchandises.

Deze afwijking wordt aangevraagd omdat een dergelijke maatregel ten gunste van het Departement van Financiën voor het kledingsfonds der Douanen en Accijnzen was getroffen door middel van een inschrijving op de begroting van 1951.

Toentertijd hebben wij op deze afwijking kritiek uitgeoefend en voorspeld dat er andere zouden uit volgen.

Ten deze heeft de Minister verklaard :

« Die afwijking, waarbij geen misbruiken te duchten zijn, is door het Parlement aangenomen ten behoeve van het kledingsfonds der Douanen. Voor beide kledingsfondsen is zij gerechtvaardigd, omdat die organismen over geen bedrijfskapitaal beschikken. Ten einde evenwel tegen interessante prijzen te kunnen kopen, wat strookt met het belang van de Schatkist en met dat der ambtenaren, moeten de bestellingen bij het begin van het jaar kunnen gedaan worden en de behoeften van gans het jaar dekken. Het is derhalve noodzakelijk reeds tijdens de eerste maanden te kunnen beschikken over de benodigde sommen voor die bestellingen. »

Bij de stemming wordt het amendement verworpen met 11 tegen 7 stemmen.

De Commissie heeft evenwel de ten deze gevolgde werkwijze eenparig betreurd en zij wenst dat de Ministers van dergelijke methodes zouden afzien.

4^e amendement.

Afdeling II : Lager onderwijs.

Artikel 22-3. Krediet 22.000 frank.

Toelagen wedden : aandeel van de Staat in de kosten van het godsdienstonderwijs.

Te doen wegvallen.

Zoals het Departement het erkent, laat geen enkele wettelijke bepaling toe vacatiegeld aan het betrokken personeel te verlenen.

De Minister heeft de indiener van het amendement geantwoord :

« Het bedrag van 22.000 frank, uitgetrokken in het eerste bijblad der bijkredieten voor 1952, vertegenwoordigt het aandeel van de Staat (1/3) in het vacatiegeld dat over het jaar 1952 is toegekend aan de afgevaardigden (*lekenpersoneel*) van de godsdienstbedienaren belast met het onderwijs in de godsdienst en de moraal in de gemeentelijke lagere scholen.

» Voor de dienstjaren 1949, 1950 en 1951 is daartoe een bedrag van 56.000 frank uitgetrokken.

De lessen in de godsdienst en de moraal worden in de gemeentelijke lagere scholen, ingeval van weigering der onderwijzers, gegeven door de godsdienstbedienaren of dezer afgevaardigden — personen die door de gemeenteraad erkend zijn.

Cette dérogation est sollicitée parce que le Département des Finances en a bénéficié pour la masse des Douanes et Accises par une inscription au budget de 1951.

Nous avons critiqué en son temps cette dérogation et avons prédit qu'elle en engendrerait des nouvelles.

A ce sujet le Ministre a déclaré :

« Cette dérogation qui n'offre aucun risque d'abus a été admise par le Parlement en faveur de la masse des Douanes. Elle se justifie, pour l'une et l'autre masse, du fait que ces organismes ne disposent pas de fonds de roulement. Or, pour obtenir des prix intéressants, ce qui cadre avec les intérêts du Trésor et ceux des agents, il est indispensable que les commandes puissent être passées au début de l'année et couvrent les besoins de l'année entière. Il est donc nécessaire de pouvoir disposer, dès le premier mois, des sommes nécessaires pour réaliser ces commandes. »

L'amendement mis aux voix a été rejeté par 11 voix contre 7.

Toutefois la Commission unanime regrette le procédé employé en l'occurrence et émet le vœu que les ministres finissent par employer de pareilles méthodes.

4^e amendement.

Section II : Enseignement primaire.

Article 22-3. Crédit 22.000 francs.

Subsides traitements : part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux.

A supprimer.

Comme le Département le reconnaît, il n'existe aucune disposition légale permettant l'octroi d'un pécule de vacances au personnel intéressé.

Le Ministre a répondu à l'auteur de l'amendement :

« La somme de 22.000 francs figurant dans le premier feuillet de crédits supplémentaires de 1952 représente la part de l'Etat (1/3) dans le pécule de vacances octroyé pour l'année 1952 aux délégués (*personnel laïc*), des ministres du culte, chargés de donner l'enseignement de la religion et de la morale dans les écoles primaires communales.

» Une somme de 56.000 francs a été prévue pour le même objet pour les exercices 1949, 1950 et 1951.

» Les cours de religion et de morale sont donnés dans les écoles primaires communales en cas de refus des instituteurs, par les ministres du culte ou par leurs délégués — personnes qui sont agréées par le conseil communal.

» Indien die lessen door de godsdienstbedienaar zelf gegeven worden, ontvangt deze geen bezoldiging; de afgevaardigden, die leken zijn, worden bezoldigd door de gemeente op de grondslag van 3 t. h. van de basiswedde van de lagere onderwijzer en dit per wekelijks lesuur (K.B. van 22 Februari 1936). De Rijksbijdrage in die uitgave bedraagt 1/3, op grond van het koninklijk besluit van 31 December 1896 genomen in uitvoering van de begrotingswet van 26 Juni 1896.

» Het vacatiegeld — en de afgevaardigden waarvan sprake genieten het — wordt berekend op de grondslagen die voor de Rijksambtenaren zijn vastgesteld op 1/25ste per wekelijks lesuur.

» De Regering vraagt de handhaving van dat krediet. »

Dit amendement is verworpen met 9 tegen 6 stemmen bij 1 onthouding.

5° amendement.

Verschillende bepalingen.

Artikel 10 te doen wegvallen.

Deze vergoedingen werden in strijd met de wettelijke bepalingen toegekend. Het feit dat de twee ambtenaren te goeder trouw deze vergoedingen ontvangen hebben, kan hen ontslaan van de betaling der intresten, maar niet van de terugbetaling van het kapitaal.

Voorts hebben de Ministers niet het recht uitgaven aan te wenden in strijd met de wettelijke bepalingen.

De h. Minister van Financiën antwoordt dat het ten deze gaat om rekeningen van de vorige regeringen en dat het zijns inziens een geval van billijkheid en niets meer is.

Bij stemming wordt het amendement verworpen met 10 tegen 6 stemmen bij 1 onthouding.

Ten aanzien van deze principeskwestie, heeft de Commissie formeel verklaard dat haar stemming niet mag worden uitgelegd als een aanmoediging voor dergelijke praktijken.

6° amendement.

Buitengewone uitgaven.

4° Artikel 498bis. — Bouw van de Bibliotheek Albert I en aanleg van de Kunstberg : 20.000.000 frank.

Te doen wegvallen.

Zoals het Departement het bekend, gaat het hier om een afwijking van de wet van 7 Maart 1935 houdende instelling van het Albert-fonds. De bouw van de bibliotheek is ten laste van het Fonds en niet van het Departement van Openbare Werken.

Indien het Fonds niet over de nodige kredieten beschikt, behoort de Regering de nodige schikkingen

» Lorsque les cours sont donnés par le ministre du culte, ce dernier ne reçoit aucune rétribution; les délégués, personnes laïques, sont rétribués par les communes à raison de 3 p.c. du traitement de base de l'instituteur primaire par heure hebdomadaire de cours (A.R. du 22 février 1936). L'Etat intervient dans la dépense à raison de 1/3, en vertu de l'arrêté royal du 31 décembre 1896 pris en exécution d'une loi budgétaire du 26 juin 1896.

» Le pécule de vacances — et les délégués dont il est question en bénéficient — est calculé sur les bases fixées pour les agents de l'Etat à raison de 1/25^e par heure hebdomadaire de cours.

» Le Gouvernement demande donc le maintien de ce crédit. »

Cet amendement est rejeté par 9 voix contre 6 et 1 abstention.

5° amendement.

Dispositions diverses.

Supprimer l'article 10.

Ces indemnités ont été accordées contrairement aux dispositions légales. Le fait que les deux fonctionnaires ont touché de bonne foi peut les dispenser de payer les intérêts, mais non point de rembourser le capital.

D'autre part les Ministres n'ont pas le droit d'engager des dépenses contrairement aux dispositions légales.

M. le Ministre des Finances répond qu'il s'agit en l'occurrence de comptes des gouvernements antérieurs et que dès lors pour lui il y a en l'occurrence une question d'équité et rien de plus.

Mis aux voix d'amendement est rejeté par 10 voix contre 6 et 1 abstention.

La Commission se trouvant ici devant une question de principe, déclare formellement que son vote ne peut être interprété comme un encouragement de pareilles pratiques.

6° amendement.

Dépenses extraordinaires.

4° Article 498bis. — Construction de la Bibliothèque Albertine et aménagement du Mont des Arts : 20.000.000 de francs.

A supprimer.

Comme le Département l'avance, il s'agit d'une dérogation à la loi du 7 mars 1935 instituant le Fonds Albert. La construction de la Bibliothèque incombe au Fonds et non au Département des Travaux Publics.

Si le Fonds ne dispose pas de crédit, il appartient au Gouvernement de prendre les dispositions pour en

te treffen om hetzij langs budgetaire weg, hetzij door middel van een lening, aan het Fonds de nodige gelden te verschaffen.

De h. Minister van Financiën antwoordt dat het gaat om de aanbouw niet van het complex der Albert I-bibliotheek, maar wel om een bergplaats in de Ruisbroekstraat die opgenomen is in het ontwerp van de bibliotheek.

De Regering vraagt tot die aanbouw te mogen overgaan ten einde het gebouw ter beschikking van de Koninklijke Bibliotheek te kunnen stellen zonder op het bouwen van het ganse complex te moeten wachten, wat thans financieel onmogelijk is.

Een lid houdt staande dat de Minister van Openbare Werken beloofd had dat niets zou aangebouwd worden zonder de voorafgaande uitspraak van het Parlement.

Het is uiterst gevaarlijk stuks- en broksgewijze te werk te gaan, daar zulks ons eens voor een voldongen feit zou kunnen plaatsen.

Amendement verworpen met 10 tegen 6 stemmen.

Het wetsontwerp is aangenomen met 8 tegen 5 stemmen.

Dit verslag is met 12 stemmen tegen 1 stem goedgekeurd.

De Verslaggever,

J. CLYNMANS.

De Voorzitter,

Cyr. VAN OVERBERGH.

procurer aux Fonds, soit par voie budgétaire, soit par voie d'emprunt.

M. le Ministre répond qu'il s'agit d'une construction non pas du complexe de la Bibliothèque Albertine, mais bien d'un magasin de la rue de Ruisbroeck, qui est englobé dans le projet de complexe.

Le Gouvernement demande à pouvoir procéder à cette construction afin de la mettre à la disposition de la Bibliothèque Royale, sans attendre que soit entamée la construction de tout le complexe, ce qui est financièrement impossible en ce moment.

Un Commissaire soutient que le Ministre des Travaux Publics avait promis que rien ne serait construit sans qu'au préalable le Parlement ne se prononce.

Il est extrêmement dangereux d'y aller par pièces et morceaux, ce qui pourrait nous mettre un jour devant le fait accompli.

Amendement rejeté par 10 voix contre 6.

Le projet de loi est adopté par 8 voix contre 5.

Le rapport a été adopté par 12 voix contre 1.

Le Rapporteur,

J. CLYNMANS.

Le Président,

Cyr. VAN OVERBERGH.

BIJLAGE

Door Commissieleden gestelde vragen en antwoorden van de Regering.

A. — DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.

VRAAG :

Art. 29-1. — Krediet bestemd om de aanpassing der bezoldigingen te verzekeren — 208.200.000 fr. : blz. 4 en 5 — Verantw. blz. 69.

De Regering is dus verplicht voor 1951 om een bijkrediet van 208.200.000 frank te verzoeken dat dient gevoegd bij de 500 miljoen, die bij koninklijk besluit over de onderscheidene departementen dienen verdeeld, ter betaling van verhoogde bezoldigingen volgens de nieuwe weddeschalen, welke tot nogtoe bij een circulaire van de Eerste Minister zijn vastgesteld.

Zoals reeds gezegd, is dat een gans ongewone procedure, vooreerst omdat dit krediet uitgetrokken is op de Begroting van de Eerste Minister in plaats van over de onderscheiden begrotingen der departementen te worden verdeeld. In Juni 1952 kan de administratie nog het aandeel van elke begroting over 1951 niet vaststellen.

Ongewoon ook omdat de weddeschalen vastgesteld zijn bij een circulaire van de Eerste Minister onder miskenning der grondwettelijke prerogatieven van de Koning.

Ongewoon nog omdat de Regering er niet in slaagt haar wil op te leggen aan de dienst van Algemeen Bestuur en die te verplichten haar het ten deze benodigde ontwerp-koninklijk besluit voor te leggen.

De basiscirculaire, die daarenboven met talrijke aanvullende en toelichtende circularis is getooid, blijkt het toppunt van ingewikkeldheid en verwarring te zijn en eist een talrijk personeel ten einde de toepassing er van te verzekeren.

Wij zijn verre van de zo door de Minister van Financiën gewenste besparingen.

ANTWOORD :

De redenen waarom voor 1951 en 1952 een globaal krediet op de begroting van de Eerste Minister moet uitgetrokken worden tot dekking van de totale weerslag der herziening van de weddeschalen der Rijksambtenaren zijn reeds in de Commissie van Financiën van de Senaat uiteengezet. Ik breng ze beknopt in herinnering.

Het was (zowel voor het dienstjaar 1951 als 1952, ingevolge het feit dat de weddeherziening bij het opmaken der begroting 1952 nog steeds ter studie lag)

ANNEXE

Questions posées en Commission et réponses du Gouvernement.

A. — SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

QUESTION :

Art. 29-1. — Crédit destiné à assurer le rajustement des rémunérations — 208.200.000 fr. : p. 4 et 5 — Justif. p. 69.

Pour 1951, le Gouvernement se voit donc obligé de solliciter un crédit supplémentaire de 208.200.000 francs, qui vient s'ajouter aux 500 millions destinés à être répartis par arrêté royal entre les divers départements, à l'effet d'assurer la majoration des rémunérations résultant des nouveaux barèmes, fixés jusqu'à présent par une circulaire du Premier Ministre.

Comme il a déjà été dit, c'est une procédure tout à fait insolite, d'abord dans le fait que ce crédit a été rattaché au budget du Premier Ministre au lieu d'être ventilé entre les divers budgets des départements. En 1952, l'administration ne sait pas établir ce qui revient à chaque budget en 1951.

Insolite aussi du fait que les barèmes sont fixés par une circulaire du Premier Ministre en méconnaissance des prérogatives constitutionnelles du Roi.

Insolite encore du fait que le Gouvernement ne réussit pas à imposer sa volonté au service de l'Administration Générale et à obliger celui-ci à lui soumettre le projet d'arrêté royal nécessaire en l'occurrence.

La circulaire de base, agrémentée d'ailleurs de multiples circularis complémentaires et interprétatives, semble être le comble de la complication et de l'incohérence et nécessitera un personnel nombreux pour en assurer l'application.

Nous sommes loin de l'ère des économies désirée par M. le Ministre des Finances.

REPONSE :

Les motifs pour lesquels un crédit global a dû être prévu en 1951 et en 1952 au budget du Premier Ministre, pour couvrir l'incidence totale de la revision des barèmes des agents de l'Etat, ont déjà été exposés à la Commission des Finances du Sénat. Je les rappelle brièvement.

Il était matériellement impossible (aussi bien pour l'exercice 1951 que pour celui de 1952, attendu que la revision des barèmes était toujours à l'étude lors de

materieel onmogelijk voor elke der talrijke artikelen en letters betreffende personeelskredieten (juist geteld 112 begrotingsposten), de juiste of ook maar approximatieve begrotingsweerslag van die herziening te berekenen en derhalve te voorzien.

Aan de andere kant kon de Regering, zo zij aan het Parlement geen verkeerde cijfers wou voorleggen, zich niet onttrekken aan enige raming in verband met de uit die herziening voortvloeiende verhoging.

Om die redenen is een globaal krediet op de begroting van de Eerste Minister uitgetrokken.

Het spreekt van zelf dat zulks uitzonderlijk geschiedt en dat voor het dienstjaar 1953 de totaal benodigde kredieten voor een departement op de begroting van dat departement zullen uitgetrokken worden.

Het is trouwens onjuist te bevestigen dat « de administratie in Juni 1952 nog het aandeel van elke begroting voor 1951 niet kan vaststellen ». Bij een recent besluit, opgenomen in het Staatsblad van 25 Juni 1952, zijn de oorspronkelijk voorziene 500 miljoen trouwens over de onderscheidene bij de herziening van het geldelijk statuut betrokken artikelen en letters van elke begroting omgeslagen.

Ik heb aan het Parlement reeds uitleg verstrekt over het feit dat de nieuwe weddeschalen nog steeds geen andere grond hebben dan een door mijn ambtsvoorganger uitgegeven circulaire.

Van bij de oprichting van de huidige regering ben ik er op uit geweest die toestand te regulariseren. Er blijven evenwel nog verscheidene vraagstukken over die thans met de onderscheidene vertegenwoordigende personeelsorganisaties besproken worden. Binnenkort mag een beslissing worden verwacht. Ook kan ik het geachte lid verzekeren dat alles in het werk wordt gesteld om de bepalingen ter verwerkelijking van de nieuwe wedderegelings bij koninklijk besluit vast te stellen.

* * *

B. — MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

VRAAG :

Art. 24/13. — Bijdrage van België in de werking voor bijstand der Verenigde Naties aan Korea (1^{er} halfjaar). Krediet van 75 miljoen.

Om welke redenen is dit krediet gehecht aan de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken ?

Dit krediet schijnt betrekking te hebben op een semester. Zal het gevolgd worden van een nieuw krediet van hetzelfde bedrag ?

l'élaboration du budget pour 1952) de calculer et, dès lors, de prévoir séparément pour chacun des nombreux articles et littéras relatifs aux crédits de personnel (112 positions budgétaires exactement), l'incidence budgétaire exacte ou même approximative de cette revision.

D'autre part, le Gouvernement ne pouvait, sous peine de présenter au Parlement des chiffres erronés, s'abstenir de toute prévision quant à l'augmentation résultant de cette revision.

C'est pour ces motifs qu'un crédit global a été prévu au budget du Premier Ministre.

Il va de soi qu'il s'agit là d'une mesure exceptionnelle et que, pour l'exercice 1953, la totalité des crédits nécessaires à un département seront prévus au budget de ce dernier.

Il est, par ailleurs, inexact de dire qu'« en juin 1952 l'administration ne sait pas établir ce qui revient à chaque budget en 1951 ». En effet, un arrêté récent, publié au Moniteur du 25 juin 1952, réalise la répartition des 500 millions initialement prévus entre les différents articles et littéras de chaque budget affecté par la revision du statut pécuniaire.

Je me suis déjà expliqué au Parlement sur le fait que les nouveaux barèmes n'ont toujours d'autre fondement qu'une circulaire publiée par mon prédécesseur.

Je me suis attaché, dès la constitution du présent gouvernement, à régulariser cette situation. Il reste à mettre au point plusieurs questions qui font actuellement l'objet de discussions avec les diverses organisations représentatives du personnel. Une décision interviendra sous peu. Aussi, je puis assurer l'honorable membre que je mets tout en œuvre pour que les dispositions qui doivent réaliser le nouveau statut pécuniaire, soient consacrées au plus tôt par un arrêté royal.

* * *

B. — MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR.

QUESTION :

Art. 24/13. — Contribution de la Belgique à l'action d'assistance des Nations Unies à la Corée (1^{er} semestre). Crédit de 75 millions.

Pour quelles raisons ce crédit est-il rattaché au budget du Ministère des Affaires étrangères ?

Ce crédit ne se rapporte — semble-t-il — qu'à un semestre. Sera-t-il suivi d'un nouveau crédit du même montant ?

ANTWOORD :

De Belgische deelneming in het kader van de Unohulp aan Korea werd beslist in overeenstemming met de Resoluties van de Veiligheidsraad van de Organisatie der Verenigde Naties.

Zij steunt, zoals trouwens die beslissingen zelf, op beschouwingen in zake collectieve veiligheid en internationale solidariteit die het voorwerp uitmaken van de bezorgdheid van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Behoudens de uitgaven met betrekking tot het vrijwilligersbataljon voor Korea die, om reden van hun militaire aard, door het Ministerie van Landsverdediging beheerd worden, vallen de kredieten, voorzien met het oog op het dekken van de onkosten die onze interventie in Korea met zich brengt, dus ten laste van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

* * *

Het krediet van 75 miljoen was voorzien voor het dekken van de onkosten, veroorzaakt door de Belgische deelneming aan de Luchtbrug over de Stille Oceaan in de loop van het eerste semester van 1952.

Hoogstwaarschijnlijk zal ten gunste van die bepaalde vorm van onze actie ten bate van Korea geen nieuw krediet meer gesolliciteerd worden.

VRAAG :

Art. 24/15. — Bijdrage van België in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde Naties aan de onvoldoende ontwikkelde landen.

Krediet van 13 1/2 miljoen.

Welke zijn de beschouwingen die de hoogte van dit krediet hebben bepaald ?

Is deze gebaseerd op een internationale conventie ?

ANTWOORD :

Sedert 1950 heeft België zich verbonden bij te dragen tot de lasten van het Programma voor Technische Bijstand der Verenigde Naties aan onvoldoende ontwikkelde landen.

Ons land hecht groot belang aan dit programma, want :

1° het is een der meest opvallende realisaties van de Verenigde Naties ;

2° het is een der belangrijkste middelen om in de wereld de armoede, de hongersnood, de ziekten en de onwetendheid te bestrijden ;

3° het is het resultaat van een door de Algemene Vergadering der Verenigde Naties met eenparigheid van stemmen genomen beslissing ;

REPOSE :

L'aide offerte par la Belgique à l'action des Nations Unies en Corée a été décidée en conformité avec les Résolutions du Conseil de Sécurité de l'O.N.U.

Elle est basée, comme ces décisions elles-mêmes, sur des considérations de sécurité collective et de solidarité internationale, qui entrent dans le champ des préoccupations du Ministère des Affaires étrangères.

Aussi les crédits prévus pour couvrir les frais de notre intervention en Corée sont-ils rattachés au budget de ce Département, à l'exception toutefois des dépenses occasionnées par le bataillon de volontaires pour la Corée, qui sont gérées par le Ministère de la Défense Nationale, étant donné leur caractère militaire.

* * *

Le crédit de 75 millions était prévu pour couvrir les dépenses de la participation belge au Pont Aérien du Pacifique au cours du premier semestre de 1952.

Un nouveau crédit ne sera vraisemblablement plus sollicité au profit de cette forme de notre action en faveur de la Corée.

QUESTION :

Art. 24/15. — Contribution de la Belgique au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations Unies aux pays insuffisamment développés.

Crédit de 13 1/2 millions.

Quelles sont les considérations qui ont déterminé la hauteur de ce crédit ?

Est-il basé sur une convention internationale ?

REPOSE :

Dès 1950, la Belgique s'est engagée à contribuer aux charges des programmes d'Assistance technique des Nations Unies aux pays insuffisamment développés.

Elle porte un grand intérêt à ce programme parce que :

1° c'est l'une des réalisations les plus marquantes des Nations Unies ;

2° il constitue l'un des principaux moyens de combattre dans le monde la misère, la famine, la maladie, l'ignorance ;

3° il est le résultat d'une décision unanime de l'Assemblée Générale des Nations Unies ;

4° het is van aard om de buitenlandse handel van België te bevorderen door het in contact brengen der onvoldoend ontwikkelde landen met onze technici en realisaties.

Het eerste boekjaar van het programma liep over een periode van 18 maand n.l. het tweede halfjaar 1950 en het jaar 1951. België stortte een totale bijdrage voor dit boekjaar van 13.500.000 frank, zijnde de tegenwaarde van 270.000 dollars.

Deze vrijwillige bijdrage komt overeen met 1,35 t. h. van het totaal bedrag beloofd door de andere landen welke aan het programma medewerken. Dit percentage van 1,35 t. h. is hetzelfde als dat, hetwelk voor België werd vastgesteld inzake onze bijdrage aan de algemene begroting der Verenigde Naties.

Verder heeft de Economische en Sociale Raad der Verenigde Naties op 13 Augustus 1951 een resolutie aangenomen waarbij aan de naties, welke aan het programma hun medewerking verlenen, aanbevolen werd om voor het jaar 1952 dezelfde bijdragen te storten als die voor de 18 maanden 1950-51.

Op de laatste Conferentie van de Technische Bijstand, welke op 6 Februari 1952 te Parijs gehouden werd, heeft België de verbintenis aangegaan deze nieuwe storting te doen, onder voorbehoud van parlementaire bekrachtiging.

In antwoord op de tweede vraag dient gepreciseerd dat de gevraagde bijdragen niet gesteund zijn op een internationale overeenkomst.

VRAAG :

Buitengewone uitgaven.

Art. 543. — Kosten van zekere opdrachten van technische bijstand : 21.000.000 frank (blz. 60 en 157).

Op welke grondslagen berusten deze uitgaven ? Betreft het een internationale overeenkomst ? Een meer gedetailleerde verantwoording is vereist.

ANTWOORD :

Vooreerst dient opgemerkt dat het hier gaat om een gedeeltelijke aanwending van de tegenwaardefondsen van de E.R.P. — welke in de loop van het dienstjaar 1950-1951 als onvoorwaardelijke giften werden toegekend. Voor deze uitgave worden bijgevolg geen fondsen uit de Staatskas geput.

Zoals aan het geacht lid van de Senaat wel zal bekend zijn, worden deze tegenwaardefondsen benut op grond van een beslissing der Belgische Regering, onderworpen aan de goedkeuring van de Mutual Security Agency.

Bedoelde uitgaven zijn bestemd tot het dekken van bepaalde kosten in Belgische franks, verbonden aan zekere opdrachten van technische bijstand, ingericht in het kader van het programma van wederzijdse hulp-

4° il est de nature à favoriser le commerce international belge en mettant les pays sous-développés en contact avec nos techniciens et nos réalisations.

Le premier exercice du programme couvrait une période de 18 mois comprenant la moitié de l'année 1950 et toute l'année 1951. La Belgique a versé pour ce premier exercice une somme totale de 13.500.000 francs, équivalant à 270.000 dollars.

Cette contribution de caractère volontaire correspond à 1,35 p. c. de la somme totale promise par les autres pays participant au programme. Le pourcentage de 1,35 p. c. étant celui arrêté pour la participation de la Belgique au budget général des Nations Unies.

Dans la suite, le Conseil économique et social des Nations Unies a, le 13 août 1951, adopté une résolution recommandant aux Etats participant au programme de verser pour l'année 1952 les mêmes sommes que pour l'exercice de 18 mois de 1950-51.

A la dernière Conférence de l'Assistance technique tenue à Paris le 6 février, la Belgique s'est engagée à ce nouveau versement, sous réserve de l'approbation parlementaire.

En réponse à la deuxième question, il y a donc lieu de préciser que le crédit demandé n'est pas basé sur une convention internationale.

QUESTION :

Dépenses extraordinaires.

Art. 543. — Frais de missions d'assistance technique : 21.000.000 de francs (pp. 60 et 157).

Sur quelles bases reposent ces dépenses ? S'agit-il d'une convention internationale ? Des justifications plus détaillées s'imposent.

REPONSE :

Il y a lieu de remarquer tout d'abord qu'il s'agit en l'occurrence d'une utilisation partielle de la contrepartie de l'aide E.R.P. reçue au cours de l'exercice 1950-1951 à titre de dons non conditionnels. Cette dépense n'entraîne donc pas une sortie de fonds de la caisse de l'Etat.

Ainsi qu'il sera connu de l'honorable membre du Sénat, l'utilisation des fonds de contrepartie se fait sur base d'une décision du Gouvernement belge sujette à l'approbation de la Mutual Security Agency.

Les dépenses en cause sont destinées à couvrir certains frais en francs belges, connexes à des Missions d'Assistance technique organisées dans le cadre du programme de sécurité mutuelle et de l'Accord bila-

verlening en van de bilaterale overeenkomst van 2 Juli 1948 tussen de Belgische Regering en de Regering der Verenigde Staten.

Tot deze onkosten behoren voornamelijk de kosten van vervoer over de oceaan der deelnemers, evenals de verblijfskosten en andere bijkomende kosten welke zendingen van het type B op het Belgische grondgebied met zich brengen (bezoek van Amerikaanse deskundigen in Europa).

* * *

C. — MINISTERIE VAN FINANCIEN.

VRAAG :

Art. 1. — Jaarwedde van de Minister : fr. 34.526,55 (vroegere schuldvorderingen) (blz. 133).

Waarom worden die uitgaven zo laat uitgetrokken ?

ANTWOORD :

De omzendbrief van de Diensten van de Eerste Minister, Dienst van Algemeen Bestuur, CZ/63 — C.D. 309.7, dd. 24 Februari 1950, geeft de nodige richtlijnen voor de regularisatie van de geldelijke toestand van de personeelsleden die gedurende de oorlog in een geallieerd land vertoefd hebben.

De vertraging ondergaan door de aanvraag van een bijkrediet is te wijten aan het feit dat opzoekingen moesten gedaan worden, hetzij door de Dienst der Comptabiliteit, hetzij door het Bestuur van Londen ten einde de definitieve afrekening te kunnen opmaken van de bezoldigingen van de h. Minister Gutt.

VRAAG :

Art. 15. — Verantwoording blz. 160 tot 165.

Begroting van Pensioenen.

Hoe komt het dat pas in 1952 wordt opgemerkt dat die compensatievergoedingen voor de jaren 1945, 1946 en 1947 verschuldigd zijn ?

Men begrijpt trouwens over 't algemeen niet hoe de meeste verjaringen kunnen mogelijk zijn in een degelijk ingerichte en bijgehouden boekhouding.

De redenen uiteengezet op blz. 160 en volgende zijn vaag en rechtvaardigen over 't algemeen in geen geval de door de administratie voorgestelde gunstmaatregel.

Bij het doornemen van de verantwoording stel ik vast dat de besturen het bepaalde in de artikelen 34 en 35 der wet van 15 Mei 1846 óf niet kennen óf niet toepassen.

Het is hoog tijd dat de Minister onderrichtingen geeft ter verduidelijking van de toepassing der artikelen. Er is dus reeds veel tijd, werk en papier ver-

téral du 2 juillet 1948 entre le Gouvernement belge et le Gouvernement des Etats-Unis.

Les frais visés comprennent principalement les frais de transport transocéaniques des participants ainsi que les frais de séjour et autres frais accessoires sur le territoire belge dans le cas de missions de type B (visite d'experts américains en Europe).

* * *

C. — MINISTÈRE DES FINANCES.

QUESTION :

Art. 1. — Traitement du Ministre : fr. 34.526,55 (créances antérieures) (page 133).

Pour quelles raisons ces dépenses sont-elles introduites si tardivement ?

REPONSE :

La circulaire des Services du Premier Ministre, Service de l'Administration Générale, CZ/63 — C.D. 309.7 du 24 février 1950, donne les directives nécessaires pour la régularisation de la situation pécuniaire des agents ayant séjourné en pays allié pendant la guerre.

Le retard subi par la demande de crédit supplémentaire est dû au fait que des recherches ont dû être effectuées soit par le Service de la Comptabilité, soit par l'Administration de Londres afin de pouvoir établir le décompte définitif des rétributions de M. le Ministre Gutt.

QUESTION :

Art. 15. — Justif. p. 160 à 165.

Budget des Pensions.

Comment se fait-il que l'on s'aperçoit seulement en 1952 que ces allocations compensatoires sont dues pour les années 1945, 1946 et 1947 ?

D'ailleurs, en général, on ne comprend pas comment la plupart des prescriptions peuvent se produire dans un régime comptable bien organisé et une comptabilité tenue à jour.

Les raisons exposées aux pp. 160 et suiv. sont vagues et, en général, ne justifient en aucune façon la mesure de faveur proposée par l'Administration.

En parcourant les pages des notes justificatives, je constate que les administrations ou bien ignorent ou bien négligent l'application des dispositions des articles 34 et 35 de la loi du 15 mai 1846.

Il est grand temps que le Ministre donne des instructions pour que la question de l'application de ces articles soit mise au point. On y a déjà perdu beaucoup

spild. Eens te meer stelt zich de vraag naar de doeltreffende controle welke ter zake wordt uitgeoefend door de inspecteurs van financiën, van wie de Minister van Financiën bij elke gelegenheid de zeer scherpe blik op begrotingsgebied looft.

ANTWOORD :

Ingevolge de ingewikkelde toepassing van de bepalingen tot regeling van de toekenning der compensatievergoedingen kunnen de voor de jaren 1945, 1946 en 1947 verschuldigde sommen pas thans vereffend worden.

Van het bedrag dier vergoedingen dienden inderdaad de voorschotten afgetrokken die de belanghebbers van het N.W.O.S. of het Bestuur der Pensioenen hadden genoten.

Er is echter vastgesteld dat sommige voorschotten uitbetaald zijn zonder dat het departement van Openbaar Onderwijs daarvan te gelegener tijd verwittigd werd. Dientengevolge moesten soms zeer belangrijke sommen worden terugbetaald. Zulks heeft het departement te allen prijze de begunstigen met de bewuste vergoedingen wille besparen. Daarom werd de uitbetaling der vergoedingen in sommige moeilijke gevallen stopgezet tot wanneer alle gegevens waarop het recht der belanghebbenden nauwkeurig kon worden bepaald, voorhanden waren.

Om die reden moesten voor een aantal betwiste gevallen bijkredieten gevraagd worden, en het is slechts wanneer het recht nauwkeurig bepaald was dat de benodigde bijkredieten konden gevraagd worden.

Er is ten deze dus geen sprake van een miskenning of een vergeten van de artikelen 34 en 35 van de wet op de Rijkscomptabiliteit.

Aangezien de compensatievergoedingen worden toegekend op grond van een nauwkeurig omschreven regeling, zijn de vereffeningsdossiers niet aan het voorafgaand advies der inspectie van financiën voorgelegd.

VRAAG :

Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.

Terugstorting aan de Schatkist van het opgelopen verlies bij de omwisseling der provisies samengesteld te Parijs met het oog op de terugbetaling der pensioenen door tussenkomst der postcheckrekeningen geopend op naam van de Belgische Schatkist en dit ingevolge de devaluatie van de Franse frank in December 1945.

de temps et gaspillé beaucoup de travail et de papier. Une fois de plus la question se pose de savoir quel est le contrôle fructueux en la matière, effectué par les inspecteurs des finances dont le Ministre des Finances vante à chaque occasion la profonde perspicacité en matière budgétaire.

REPONSE :

C'est en raison de la complexité qui découle de l'application des dispositions réglant l'octroi des allocations compensatoires que les sommes dues pour les années 1945, 1946 et 1947 peuvent seulement être liquidées à présent.

En effet, il fallait déduire du montant de ces allocations les avances perçues par les intéressés à l'intervention soit de l'O.N.A.C., soit de l'Administration des pensions.

Or, il a été donné de constater que des avances de l'espèce avaient été payées sans que le Département de l'Instruction Publique en soit averti en temps opportun. Cette situation avait pour conséquence que des remboursements parfois fort élevés devaient être demandés. C'est un désagrément que le Département a voulu éviter à tout prix aux bénéficiaires des dites allocations. Pour cette raison, dans certains cas difficiles, il a cessé le paiement des allocations jusqu'au moment où il a été en possession de tous les éléments lui permettant d'établir avec précision le droit des intéressés.

C'est la raison pour laquelle un certain nombre de cas litigieux ont donné lieu à des demandes de crédits supplémentaires. Ce n'est que lorsque le droit a été déterminé avec précision que les crédits supplémentaires nécessaires ont pu être demandés.

Il n'est donc pas question ici d'une méconnaissance ou d'un oubli des articles 34 et 35 de la loi sur la comptabilité de l'Etat.

Etant donné que des allocations compensatoires sont accordées en vertu d'une réglementation précise, les dossiers de liquidation ne sont pas soumis à l'avis préalable de l'Inspection des Finances.

QUESTION :

Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.

Remboursement au Trésor de la perte de change subie sur les provisions constituées à Paris pour le paiement des pensions à l'intervention de comptes de chèques postaux, ouverts au Trésor belge et résultant de la dévaluation du franc français en décembre 1945.

Krediet groot fr. 2.833.431,30 voor wisselverlies (blz. 138).

Waarom worden die uitgaven zo laat uitgetrokken ?

ANTWOORD :

De laattijdige regularisatie van het wisselverlies opgelopen bij de devaluatie van de Franse frank in December 1945 vloeit voort uit het feit dat op de in Frankrijk gevormde provisies niet alleen pensioenen werden betaald voor rekening van de Schatkist zelf maar ook voor rekening van andere machten of organismen (Belgisch Congo, Steden, Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, enz.).

De omslag van de uitgaven en het opmaken van de definitieve rekening der betalingen ten laste van elk der debiteurmachten of -organismen konden slechts beëindigd worden op einde 1951.

* * *

D. — MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.

VRAAG :

Verschillende bepalingen.

Art. 9. — Verantwoording blz. 159 — Zie de tekst.

De Minister van Economische Zaken heeft dus, tegen betaling van 40.770 frank, afgezien van zijn verhaal tegen de gebrekige vennootschap.

Is die som gestort bij het Bestuur der Domeinen ? Wie heeft ze, in ontkennend geval, opgestreken ? Van waar komen die 416 vrachtwagens ?

ANTWOORD :

Het departement heeft inderdaad afgezien van zijn verhaal tegen de gebrekige vennootschap, maar er dient opgemerkt dat deze, door het vonnis uit te voeren, de hoogst mogelijke financiële inspanning heeft gedaan.

Bij een eventuele terugvordering van het verlies bij wederverkoop zou het departement zeker voor een faillissement hebben gestaan.

De vrachtwagens waren ingevoerd door de O.M.A. (Ingevoerde Nijverheidsproducten) door toedoen van de Belgische Economische Missies. Het is trouwens bij de O.M.A. dat de bewuste sommen van 459.930 frank en 40.070 frank gestort zijn.

Het is ook de O.M.A. (welke door mijn departement vereffend wordt) die ze aan het Ministerie van Landsverdediging opnieuw heeft verkocht.

Crédit de fr. 2.833.431,30 pour perte de change (p. 138).

Pour quelles raisons ces dépenses sont-elles introduites si tardivement ?

REPONSE :

La régularisation tardive de la perte de change subie lors de la dévaluation du franc français, en décembre 1945, résulte du fait qu'il a été payé, sur les provisions constituées en France, non seulement des pensions pour le compte du Trésor lui-même, mais aussi pour le compte d'autres pouvoirs ou organismes (Congo belge, Villes, Caisse nationale des Pensions de la Guerre, etc...).

La ventilation des dépenses et l'établissement du compte définitif des paiements à charge de chacun des pouvoirs ou organismes débiteurs n'ont pu être terminés que fin 1951.

* * *

D. — MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.

QUESTION :

Dispositions diverses.

Art. 9. — Justification p. 159 — Lire le texte.

Donc, le Ministère des Affaires Economiques a abandonné son recours contre la société défailante, moyennant la somme de 40.770 francs.

Celle-ci a-t-elle été versée à l'Administration des Domaines ? Dans la négative qui l'a encaissée ? Quelle était l'origine de ces 416 camions ?

REPONSE :

Effectivement, le Département a abandonné son recours contre la société défailante mais il convient de remarquer que celle-ci, en exécutant le jugement, a tiré le maximum de ses possibilités financières.

Si le département avait dû poursuivre le recouvrement de la perte sur revente, il se serait trouvé devant une faillite certaine.

Les camions avaient été importés par l'O.M.A. (Produits Industriels Importés) à l'intervention des missions économiques belges. C'est d'ailleurs l'O.M.A. qui a encaissé les sommes de 459.930 francs et 40.070 francs dont il est question.

C'est encore l'O.M.A. (en liquidation par les soins de mon Département) qui les a revendus au Ministère de la Défense Nationale.

VRAAG :

Verschillende bepalingen.

Art. 10.

Die bepaling strekt tot vrijstelling van een oud ambtenaar en de erfgenamen van een ander ambtenaar van onverschuldigd ontvangen sommen. Het enig argument daartoe is de goede trouw van de ambtenaren.

Zo de goede trouw kan worden aangevoerd ten einde geen intresten op onverschuldigd geïnde bedragen te moeten betalen, kan zij toch de niet-terugbetaling van het kapitaal niet rechtvaardigen. Mochten er overigens aan een van die ambtenaren beloften gedaan zijn, dan komt het er op aan te weten :

1. Of de persoon, die de belofte gedaan heeft, bevoegd was om de begroting te bezwaren ?

Ik wens dus te weten wie de belofte heeft gedaan.

2. Of de belofte gedaan is overeenkomstig de ten deze geldende regelen ?

Van het antwoord op beide vragen zal mijn definitief oordeel afhangen. Hoe ook, het Parlement zal een gevaarlijk precedent in het leven roepen. Indien het op grond van de goede trouw aanneemt dat in dit geval geen terugbetaling geschiedt, waarom zou het zulks in de toekomst kunnen weigeren ?

Er stelt zich een derde vraag, nl. of de terugbetaling gevraagd is en geweigerd door de belanghebbenden, dan wel of de administratie ten deze zelf het initiatief heeft genomen.

ANTWOORD :

1. De ontslagvergoeding is aan de h. Rivière toegekend bij besluit van 22 October 1947, genomen door de Minister van Ravitaillering met de instemming van zijn collega, de Minister van Begroting.

Als hoofdordonnateurs waren beide ministers bevoegd een uitgave op de begroting aan te wenden.

In het geval van de h. Rivière is gehandeld naar billijkheid en de Minister van Ravitaillering heeft, vooraleer het betwiste besluit te nemen, het advies ingewonnen van zijn collega van Begroting onder wie de dienst voor Algemeen Bestuur ressorteerde. Aangezien deze zijn instemming met dit bijzonder geval had betoond en het vorgenoemd besluit mede ondertekend had, bleek niets de normale uitvoering daarvan te kunnen in de weg staan.

Het Rekenhof heeft zich echter strict aan de wettelijke teksten gehouden zonder uit te gaan van het gevoel dat de twee belanghebbende ministers had beziel en heeft derhalve de rechtsgeldigheid van die betaling betwist.

QUESTION :

Dispositions diverses.

Art. 10.

Cette disposition tend à exonérer un ancien fonctionnaire et les héritiers d'un autre fonctionnaire de sommes indûment perçues. Le seul argument invoqué c'est la bonne foi des agents.

Or, si la bonne foi peut être alléguée pour justifier le non-paiement d'intérêts sur les sommes indûment perçues, elle ne saurait être la justification du non-paiement du capital. Par ailleurs, si des promesses ont été faites à l'un de ces agents, il y a lieu de savoir :

1. Si la personne qui a fait ces promesses avait qualité pour engager le budget ?

Je désire donc connaître par qui cette promesse a été faite.

2. Si cette promesse a été faite en conformité avec la réglementation en la matière ?

J'attendrai la réponse aux deux questions avant de me prononcer définitivement. Quoi qu'il en soit, le Parlement va poser là un dangereux précédent. Si le Parlement admet la bonne foi comme cause de non-remboursement dans ce cas-ci, pour quelles raisons pourrait-il refuser à l'avenir ?

Une troisième question se pose de savoir si le remboursement a été réclamé et refusé par les intéressés ou bien s'il s'agit d'une initiative de l'Administration.

REPOSE :

1. L'indemnité de départ a été accordée au sieur Rivière par arrêté du 22 octobre 1947, pris par le Ministre du Ravitaillement avec l'accord de son collègue, le Ministre du Budget.

Ces deux ministres avaient, en tant qu'ordonnateurs principaux, qualité pour engager une dépense sur le budget.

Le cas du sieur Rivière a été traité dans un esprit d'équité et le Ministre du Ravitaillement a, avant de prendre l'arrêté litigieux, recueilli l'avis de son collègue du Budget, qui avait l'Administration Générale dans ses attributions. Ce dernier ayant marqué son accord sur ce cas d'espèce et contresigné l'arrêté susmentionné, rien ne semblait pouvoir empêcher son exécution normale.

La Cour des Comptes, se tenant strictement à des textes légaux, sans suivre le sentiment qui avait animé les deux ministres intéressés, a contesté la validité de ce paiement.

Aangezien de h. Rivière inmiddels bij een ongeval om het leven kwam, is het niet dienstig geacht die som op zijn erfgenamen te verhalen.

2. Het is de toenmalige minister van Ravitaillering zelf, en dus de hoodordonnateur van de Begroting, die er zich formeel toe verbonden heeft de geldelijke toestand van de h. Coppieters 't Wallant te regelen zoals is geschied.

De Minister heeft ook in dit geval naar billijkheid gehandeld.

De belanghebbende, sterk door de schriftelijke belofte en het besluit tot regeling van zijn administratieve toestand, weigert beslist een te goeder trouw geïnde som terug te betalen.

VRAAG :

Art. 12-3 en 4. — 600.000 en 274.000 fr. (blz. 22 en 23 - 92).

Uit de verantwoording blijkt hoever het verlangen om besparingen tot elken prijs te verwezenlijken de Administratie kan drijven. Deze laatste werd belet de benodigde kredieten in de ontwerp-begroting te vragen ten einde besparingen te verwezenlijken ; maar « deze maatregel bleek van aard de normale werking van het Departement te schaden ». Ten slotte dienden de onontbeerlijke kredieten toch gevraagd, maar door middel van bijkredieten.

ANTWOORD :

Kredieten waren gevraagd bij het opmaken van de begroting.

Bij de herziening der begrotingsvoorstellen was in de door mijn departement ontvangen onderrichtingen bepaald dat geen enkel krediet mocht uitgetrokken worden voor aankopen tot vervanging of tot nieuwe uitrusting.

VRAAG :

Art. 13-2. — Aankoop en gebruik van motorvoertuigen ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur : 400.000 frank (blz. 92).

Autopark. Waarvoor moeten al de vermelde voertuigen dienen ?

ANTWOORD :

Huidig autopark : 14 voertuigen en 5 moto's.
Indeling :

- 4 voertuigen in « algemene dienst » + een vrachtwagen + 1 lichte vrachtwagen + 5 moto's.
- 1 voertuig en 1 lichte vrachtwagen voor het Nationaal Instituut voor de Statistiek.
- 1 voertuig voor het Bestuur van de Ravitaillering.

Comme, dans l'entretemps, le sieur Rivière est décédé, accidentellement, il n'a pas été jugé opportun d'entamer le recouvrement de cette somme à charge de ses héritiers.

2. C'est le Ministre du Ravitaillement de l'époque lui-même, donc l'ordonnateur principal du budget, qui avait pris l'engagement formel de régler la situation pécuniaire du sieur Coppieters 't Wallant comme elle l'a été.

C'est également par esprit d'équité que le Ministre a agi de la sorte.

L'intéressé, fort de la promesse écrite qui lui a été faite et de l'arrêté pris pour régler sa situation administrative, refuse catégoriquement le remboursement d'une somme qu'il a encaissée de bonne foi.

QUESTION :

Art. 12-3 et 4. — 600.000 et 274.000 francs (pp. 22 et 23 - 92).

La justification révèle jusqu'où le désir de réaliser des économies à tout prix peut pousser l'Administration. Celle-ci a été empêchée de solliciter les crédits nécessaires au projet de budget en vue de réaliser des économies ; mais « cette mesure s'est avérée de nature à nuire au fonctionnement normal du Département ». Il a fallu, en fin de compte, solliciter tout de même les ressources indispensables, mais par voie de crédits supplémentaires.

REPONSE :

Des crédits avaient été sollicités lors de l'élaboration du budget.

Lors de la revision des propositions budgétaires les instructions reçues par mon Département stipulaient qu'aucun crédit ne devait être prévu pour les achats de remplacement ou d'équipement nouveau.

QUESTION :

Art. 13-2. — Achat et utilisation des véhicules automoteurs mis à la disposition de l'Administration centrale : 400.000 francs (p. 92).

Parc automobile. Quelle est la destination de toutes les voitures citées ?

REPONSE :

Parc automobile actuel : 14 véhicules plus 5 motos.
Répartition :

- 4 voitures en « service général » + un camion + 1 camionnette + 5 motos.
- 1 voiture et une camionnette affectée à l'Institut National de Statistique.
- 1 voiture affectée à l'Administration du Ravitaillement.

- 1 voertuig voor het Oppercommando der Krijgevangenenkampen.
- 1 voertuigen die in reserve worden gehouden om gebruikt te worden wanneer bovenvermelde voertuigen wegens ouderdom buiten gebruik zouden zijn.

VRAAG :

Art. 25-3. — Uitzonderingstoelage aan de Belgische Dienst tot Opvoering der Productiviteit (blz. 94).

Opvoering der productiviteit — Gelieve de noodwendigheid van een afwijking van de comptabiliteitsregelen te rechtvaardigen.

ANTWOORD :

Aangezien het gaat om derdengelden, en wel om « Marshall-giften », had dit krediet moeten uitgetrokken worden op de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

De tekst van het artikel werd aangevuld ten einde de overdracht naar bedoelde begroting mogelijk te maken.

VRAAG :

Art. 28-7. — Vergoedingen aan de N.M.K.N. in compensatie van het verlies van financieel intresten dat voor haar voortvloeit uit het feit dat ze kapitalen, bestemd tot het vorderen van een investeringspolitiek, ter beschikking stelt van zekere nijverheden : 15 miljoen 750.000 fr. (blz. 22 en 94).

Geschiedt die uitgaaf op grond van een overeenkomst ? Zo niet, op welke grond berust ze ?

ANTWOORD :

Het Ministerieel Comité voor Economische Coordinatie heeft de N.M.K.N. gemachtigd tot het openen van kredieten tegen een preferentiële intrest van 3,5 t.h. voor het aankopen van uitrustingsgoederen in de E.B.U.-landen tot een bedrag van 750 miljoen frank.

De verdeling en terugwinning van die kredieten zijn bij overeenkomst tussen de Staat en de N.M.K.N. geregeld. Daarbij heeft de Staat het verschil tussen de preferentiële intrest en die van 6 t.h. der N.M.K.N. ten laste genomen.

Die voorziening strekt tot bevordering van het evenwicht der Belgische betalingsbalans met de E.B.U.-landen.

VRAAG :

Art. 28-8. — Vergoeding aan de Nationale Kas voor Broepskrediet ten einde het tekort aan ontvangsten,

- 1 voiture affectée au Commandement Supérieur des Camps de Prisonniers.

- 4 voitures tenues en réserve pour pallier les immobilisations dues à la vétusté des véhicules ci-dessus.

QUESTION :

Art. 25-3. — Subvention exceptionnelle à l'Office Belge pour l'accroissement de la productivité (p. 94).

Accroissement de la productivité — Prière de justifier la nécessité de la dérogation aux règles de la comptabilité.

REPOSE :

Comme il s'agit de fonds de tiers, en l'occurrence de dons « Marshall » ce crédit aurait dû être inscrit au Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.

Le libellé budgétaire a été complété afin de permettre le transfert à budget.

QUESTION :

Art. 28-7. — Indemnité à la S.N.C.I. en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elle de la mise à la disposition de certaines industries, de capitaux destinés à favoriser une politique d'investissement : 15.750.000 fr. (pp. 22 et 94).

Y a-t-il une convention à la base de cette dépense ? Si non, sur quoi repose-t-elle ?

REPOSE :

C'est le Comité Ministériel de Coordination Economique qui a autorisé l'ouverture par la S.N.C.I., de crédits aux taux d'intérêt préférentiel de 3,5 p.c. pour l'acquisition de biens d'investissement dans les pays de l'U.E.P., et ce à concurrence de 750 millions de francs.

Une convention est intervenue entre l'Etat et la S.N.C.I. réglant les modalités de distribution et de récupération des crédits. Cette convention met à charge de l'Etat la différence entre le taux préférentiel et le taux de 6 p.c. de la S.N.C.I.

Cette mesure est prise en vue de réduire le déséquilibre de la balance de paiements de la Belgique avec les pays de l'U.E.P.

QUESTION :

Art. 28-8. — Indemnité à la Caisse Nationale de Crédit Professionnel en vue de compenser le manque

te wijten aan de vermindering van de discontovoet te compenseren : 1.000.000 fr. (blz. 23, 94 en 95).

Zelfde vraag.

ANTWOORD :

Ook ten deze heeft het Ministerieel Comité voor Economische Coördinatie machtiging verleend tot het ten laste nemen door de Staat van het verschil tussen de preferentiële intrest (3,5 t.h. tot 4 t.h.) en de kostprijs der kapitalen bij de Nationale Kas voor Beroepskrediet (thans 5,25 tot 5,75 t.h.).

De kredieten worden slechts toegestaan voor de vernieuwing van uitrusting met het oog op de opvoering der productie in de ambachtswerkplaatsen.

Tot nog toe is geen overeenkomst getroffen tot regeling van de verdeling en terugwinning der kapitalen. Zodra het vorengenoemde krediet goedgestemd is zal het departement daarvoor zorg dragen.

VRAAG :

Art. 320. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlogtoelagen aan de Handelsdienst voor Ravitaillering (blz. 24 en 95). 200.000.000 fr.

Gelieve dat krediet te rechtvaardigen. Welke controles worden op het gebruik er van gehouden ?

ANTWOORD :

De Regering heeft het, in de lijn van haar prijsstabilisatiebeleid, nodig geacht een toelage te verlenen bij de aankoop van graan buiten de Internationale Graanovereenkomst, ten einde die graanprijzen op het peil van die binnen het raam der genoemde overeenkomst terug te brengen.

Uit de statistiek inzake het malen van tarwe blijkt dat er in het land ongeveer 1.030.000 ton tarwe per jaar nodig is.

Aangezien de leveringen in het raam van de graanovereenkomst en die van inlandse tarwe slechts ongeveer 800.000 ton bedragen, is het nodig elders ongeveer 230.000 ton tarwe aan te kopen.

Daar de toelagen voor de aankoop van de verscheidene graansoorten volgens de bevoorradingsmogelijkheden worden vastgesteld, is het, uitgaande van de thans geldende prijzen, voorzichtig geacht op de begroting 200 miljoen frank uit te trekken.

Die toestand is trouwens grondig onderzocht door het ministerieel comité voor economische coördinatie, dat zijn instemming heeft betoond met de voor 's lands bevoorrading genomen of te nemen maatregelen en met de uittrekking van het krediet van 200 miljoen frank.

de recettes dû à la réduction du taux d'escompte : 1.000.000 fr. (pp. 23, 94 et 95).

Même question.

REPONSE :

Ici aussi, le Comité Ministériel de Coordination Economique a autorisé la prise en charge par l'Etat de la différence entre le taux préférentiel (qui sera de 3 1/2 p.c. à 4 p.c.) et le prix de revient des capitaux auprès de la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (actuellement de 5,25 à 5,75 p.c.).

Les crédits seront consentis uniquement au renouvellement de l'outillage en vue d'une augmentation de la production des ateliers artisanaux.

Jusqu'à présent, aucune convention n'est intervenue pour régler les modalités de distribution et de récupération des capitaux. Le Département s'y emploiera dès le vote du crédit ci-dessus.

QUESTION :

Art. 320. — Dépenses résultant de la guerre. Subventions à l'O.C.R.A. (pp. 24 et 95). 200.000.000 fr.

Prière de justifier ce crédit. Quels sont les contrôles exercés sur son utilisation ?

REPONSE :

Poursuivant sa politique de soutien des prix, le Gouvernement a cru nécessaire d'accorder un subside sur tous les blés achetés hors de l'Accord International du Blé, de façon à ramener ces blés au niveau de prix de ceux achetés dans le cadre du dit accord.

Il résulte des statistiques relatives aux moutures de froment que les besoins du pays s'élèvent à plus ou moins 1.030.000 tonnes par an.

Etant donné que les livraisons de l'Accord du Blé et celles de froment indigène s'élèveront à plus ou moins 800.000 tonnes, il est donc nécessaire d'acquiescer à d'autres sources plus ou moins 230.000 tonnes de froment.

Les subsides pour les différentes sortes de blé étant établis suivant les possibilités d'approvisionnement, il a été jugé prudent, en se basant sur les prix pratiqués actuellement, d'inscrire une prévision budgétaire de 200 millions de francs.

Cette situation a d'ailleurs été examinée d'une façon approfondie par le Comité Ministériel de Coordination Economique, qui a marqué son accord sur les mesures prises ou à prendre en vue d'assurer l'approvisionnement du pays et sur l'inscription du crédit de 200 millions de francs.

De controle op het gebruik van dat krediet door de handelsdienst voor ravitaillering, die ten deze inzonderheid bevoegd is, wordt door de wettelijk bepaalde organen en in laatste instantie door het Rekenhof uitgeoefend.

VRAAG :

Artikel 329-1. — Uitzonderingsuitgaven. — Commissielonen verschuldigd voor prestaties in verband met de levering van vrachtwagens door « SERVAR » aan het burgerlijk cliënteel, van Juni 1945 tot Maart 1946 : fr. 1.093.703,75 (blz. 24 en 96).

De verantwoording is te beknopt. Waarom gaat het ? Welke zijn de prestaties van die tussenpersonen ? Waarom zijn die uitgaven voor 1945 en 1946 slechts in 1952 in de begroting opgenomen ? Welke omstandigheden rechtvaardigen de verjaringsontheyffing ?

ANTWOORD :

In 1945-1946 was bij mijn departement werkzaam de Dienst voor de herstelling van voertuigen overgenomen van de geallieerden « SERVAR », die tot taak had de voertuigen, welke door de geallieerde legers verlaten waren, te herstellen en ter beschikking van de nationale economie te houden.

Daartoe heeft hij zich gewend tot de invoerders die zich de voertuigen van hun merk in de parken aanschaffen, ze naar hun werkplaatsen overbrachten en rijklaar maakten.

Opdat die invoerders daarmee zouden doorgaan en aan de kopers voort wisselstukken leveren, had mijn departement hun een commissieloon van 5 t.h. op de verkoopprijs beloofd.

Het begrotingscomité heeft het daartoe benodigde krediet herhaaldelijk geweigerd.

Een invoerder heeft de zaak voor het gerecht gebracht en aldus is mijn departement bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel dd. 4 Mei 1951 veroordeeld tot het betalen van het betrokken commissieloon.

Korte tijd nadien hebben de anderen zich gewend tot mijn departement dat om het kort te maken en nutteloze gerechtskosten te vermijden, toegestemd heeft en het benodigde krediet in het eerste feuilleton 1952 heeft aangevraagd.

De prestaties van de invoerders en de belofte inzake commissieloon dagtekenen van 1945-1946 ; derhalve is het nuttig geacht om ontheffing van de verjaring te verzoeken.

Le contrôle sur l'utilisation de ce crédit par l'Office Commercial du Ravitaillement, spécialement habilité à ce genre d'opérations, est exercé par les organes prévus par le législateur et en dernier ressort par la Cour des Comptes.

QUESTION :

Art. 329-1. — Dépenses exceptionnelles. — Commissions dues pour prestations relatives à la livraison de camions par « SERVAR » à la clientèle civile, de juin 1945 à mars 1946 : fr. 1.093.703,75 (pp. 24 et 96).

La justification est trop sommaire. De quoi s'agit-il ? Quelles prestations ces intermédiaires ont-ils fourni ? Pour quelles raisons ces dépenses de 1945 et de 1946 n'ont-elles été introduites au budget qu'en 1952 ? Quelles sont les circonstances qui motivent le relèvement de la prescription ?

REPONSE :

En 1945-1946 fonctionnait auprès de mon département, le Service de Réparation des Véhicules Alliés Récupérés « SERVAR » dont la tâche consistait à remettre en état des véhicules abandonnés par les armées alliées et à les mettre à la disposition de l'économie nationale.

Pour ce faire, il s'est adressé aux importateurs qui prélevaient les véhicules de leur marque dans les parcs, les transféraient dans leurs ateliers et les mettaient en ordre de marche.

Pour que ces importateurs ne se désintéressent pas des réparations futures et assurent aux acquéreurs le service des pièces de rechange, mon département leur promet une commission de 5 p.c. sur le prix de vente.

A plusieurs reprises, le Comité du Budget a refusé le crédit nécessaire au paiement.

Un des importateurs a porté l'affaire en justice et c'est ainsi qu'un jugement du tribunal de 1^{re} instance de Bruxelles, du 4 mai 1951, a condamné mon département à liquider la commission en cause.

Peu de temps après, les autres se sont adressés au département qui, pour faire bref procès et éviter des frais de justice inutiles a acquiescé et a sollicité le crédit nécessaire au premier feuilleton de 1952.

Les prestations des importateurs et la promesse de commissions remontant à 1945-1946, il a été jugé utile de demander le relèvement de la prescription.

VRAAG :

Buitengewone uitgaven.

Art. 546. — Fonds bestemd om te voorzien in de behoeften van de Belgische Dienst voor Opvoering der Productiviteit « OBELPRO » (biz. 62 en 158). Krediet van 59.300.000 fr.

Behoeften van de Belgische Dienst voor Opvoering der Productiviteit ?

Kan er aan het Parlement een summier begroting van die behoeften worden voorgelegd ?

ANTWOORD :

Het Fonds betreffende « OBELPRO » bedraagt 59.300.000 frank. Het gaat om de aanwending van een gedeelte der gelden als tegenwaarde, voortkomende van de Amerikaanse hulp. Die aanwending geschiedt in overleg met de Amerikaanse overheid.

« OBELPRO » is een vereniging zonder winstoogmerk, waarvan de begroting wordt vastgesteld door de raad van beheer. Op grond van een regeling afgesloten met de dienst, wordt die begroting evenwel aan mijn goedkeuring voorgelegd.

Ik ontvang zopas het ontwerp van begroting voor het tweede halfjaar 1952. Hoewel de indeling der uitgaven anders kan zijn voor de toekomst dan zij voor dit tijdperk is vastgesteld, kunnen volgende aanduidingen met nut worden vermeld :

Op de globale ramingen van 10.101.100 frank worden de bruto-uitgaven der zes eerstkomende maanden ingedeeld als volgt :

Zending van missies naar de Verenigde Staten (met inbegrip van de kosten van verslagen, van deskundigen en van personeel)	fr. 6.043.700
Overbrenging der technieken (aankoop, onderhoud, exploitatie van technische films - technische inlichtingen) . .	1.464.000
Algemene inlichtingen, propaganda (tijdschriften, brochures, enz.)	883.000
Administratie en algemene kosten . .	1.710.400
	10.101.100

* * *

E. — MINISTERIE VAN JUSTITIE.

VRAAG :

Titel II. — *Uit de oorlog voortvloeiende uitgaven.*

Art. 317-2 (nieuw). — Aan de Britse regering te betalen lasten wegens het verblijf in bezet Duitsland van personeelsleden en diensten die onder het Departement ressorteren.

Krediet der dienstjaren 1951 en vorige : 790.000 fr.

QUESTION :

Dépenses extraordinaires.

Art. 546. — Fonds destiné à faire face aux besoins de l'OBELPRO (pp. 62 et 158). Crédit de 59.300.000 fr.

Besoins de l'Office belge pour l'accroissement de la productivité ?

Ne peut-on soumettre au Parlement un budget sommaire de ces besoins ?

REPOSE :

Le Fonds relatif à l'OBELPRO se monte à 59.300.000 francs. Il s'agit de l'affectation d'une partie des fonds de contrepartie provenant de l'aide américaine ; cette affectation est faite avec l'accord des autorités américaines.

L'OBELPRO est une association sans but lucratif dont le budget est arrêté par le conseil d'administration. En vertu d'un arrangement conclu avec l'Office, ce budget est cependant soumis à mon approbation.

Je viens de recevoir le projet de budget afférent au deuxième semestre de 1952. Bien que la répartition des dépenses telle qu'elle est prévue pour cette période puisse être différente à l'avenir, les indications suivantes peuvent être relevées utilement :

Sur des prévisions globales de 10.101.100 francs les dépenses brutes des six prochains mois se répartissent comme suit :

Envoi de missions aux Etats-Unis (y compris les frais de rapports, d'experts et de personnel)	fr. 6.043.700
Transfert des techniques (achat, entretien, exploitation de films techniques - informations techniques)	1.464.000
Information générale, propagande (bulletins, brochures, etc.)	883.000
Administration et frais généraux	1.710.400
	10.101.100

* * *

E. — MINISTERE DE LA JUSTICE.

QUESTION :

Titre II. — *Dépenses résultant de la guerre.*

Art. 317-2 (nouveau). — Charges à payer au Gouvernement britannique du chef du séjour en Allemagne occupée d'agents et de services ressortissant au Département.

Crédit des exercices 1951 et antérieurs : 790.000 fr.

De verantwoording is te bondig. Waarover gaat het eigenlijk? Vloeit deze uitgave voort uit een internationale overeenkomst? Zoniet welke is haar grondslag? Waarom werd zij laattijdig op de begroting ingeschreven?

ANTWOORD :

Het krediet is bestemd tot de betaling aan de Britse regering van de sommen welke zij als « capitation charges » eist voor de personeelsleden van het departement die in bezet Duitsland — Britse zone — gedurende de jaren 1947, 1948 en 1949 hebben verbleven.

Deze « capitation charges » zijn de vergoeding welke de Britse regering eist voor de vreemde ambtenaren die, in verschillende hoedanigheden, door hun regering naar de Britse zone waren gestuurd, en vertegenwoordigen een bijdrage tot de algemene onkosten van de Britse diensten, wegens het verlenen van zekere voordelen tijdens het verblijf in die zone : toegang tot de mess, tot de cantines, benzine aankopen in de militaire opslagplaatsen, huisvesting, enz.

De te betalen schuld omvat verder zekere sommen betreffende bepaalde prestaties : huisvesting verleend aan Duits personeel, kantoren ter beschikking gesteld van de brigades, enz. Het geldt prestaties waarvan de rechtstreekse begunstigde niet eens de ambtenaar, maar de dienst zelf is.

Ten slotte is ook in het krediet begrepen het saldo verschuldigd wegens het verblijf in bezet Duitsland van verbindingsofficieren van de Commissie der Oorlogsmisdaden.

De betrokken betalingen worden geëist op grond van een beslissing der Britse regering, beslissing die regelmatig aan de Belgische regering werd meegedeeld en door deze laatste goedgekeurd.

Herhaaldelijk heeft het departement van Justitie het nodige krediet voor de aanzuivering van deze schuldvordering aangevraagd. Nochtans heeft het Begrotingscomité bij het onderzoek van de voorstellen van het Ministerie van Justitie de inschrijving van dit krediet verdaagd, daar vooreerst de mogelijkheid ener gebeurlijke tussenkomst van de betrokken ambtenaren in deze kosten diende onderzocht.

* * *

F. — MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

VRAAG :

Art. 247. — Diverse toelagen : vermindering van luchtvaarttarieven aan de leden der Wetgevende Kamers : 40.000 frank.

Zoals ik het reeds deed opmerken zou dit krediet in de begroting der Dotatiën moeten vermeld zijn. Het is een klaarblijkelijke onverenigbaarheid het op de begroting van de uitvoerende macht aan te rekenen.

Les justifications sont trop sommaires. De quoi s'agit-il en fait? Cette dépense résulte-t-elle d'une convention internationale? Dans la négative, quelle en est la base? Pourquoi est-elle introduite tardivement au budget?

REPONSE :

Le crédit est destiné au paiement au Gouvernement britannique des sommes qu'il réclame à titre de « capitation charges » pour les agents relevant du département qui ont séjourné en Allemagne occupée — zone britannique — durant les années 1947, 1948 et 1949.

Ces « capitation charges » constituent une rétribution exigée par le Gouvernement britannique du chef des fonctionnaires étrangers qui, à des titres divers, étaient envoyés par leur gouvernement en zone britannique, et représentent une intervention dans les frais généraux des services britanniques, pour les facilités procurées au cours du séjour dans cette zone : accès au mess, aux cantines, achats d'essence auprès des dépôts militaires, logement, etc.

La dette à payer comprend d'autre part certaines sommes relatives à des prestations déterminées : logement fourni à du personnel allemand, bureaux mis à la disposition des brigades, etc. Il s'agit là de prestations dont le bénéficiaire direct n'est même pas l'agent mais le service lui-même.

Enfin le crédit comprend un solde à payer du chef du séjour en Allemagne occupée d'officiers de liaison de la Commission des crimes de guerre.

Les paiements en question sont réclamés en vertu d'une décision du Gouvernement britannique qui a été régulièrement communiquée au Gouvernement belge et agréée par celui-ci.

A plusieurs reprises le département de la Justice a sollicité le crédit nécessaire à l'apurement de cette créance. Toutefois, le Comité du Budget, lors de l'examen des propositions du Ministère de la Justice, a sursis à l'inscription de ce crédit, la question d'une intervention éventuelle des agents intéressés dans ces frais devant être au préalable examinée.

* * *

F. — MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

QUESTION :

Art. 247. — Subventions diverses : Réduction des tarifs aériens aux membres des Chambres législatives : 40.000 francs.

Ce crédit, comme je l'ai déjà fait remarquer, devrait figurer au budget des Dotations. Il y a incompatibilité manifeste d'émarger au budget de l'exécutif.

ANTWOORD :

De ministeriële beslissing, waarbij aan de leden der Wetgevende Kamers een verlaging op de luchtvaarttarieven werd toegestaan, dagtekent van 10 Maart 1932.

Deze beslissing werd getroffen omdat men de leden van het Parlement wilde aanzetten tot het gebruik van dit nieuw transportmiddel; de verlaging bedroeg 50 t. h. op de prijs van het vervoer per vliegtuig met een maximum van 1.000 frank per ticket.

Deze verlaging met 50 t. h. wordt gedekt door de vergoedingen bij artikel 24/7 van de gewone begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voorzien.

De verlaging wordt rechtstreeks aan de leden der Kamers toegestaan door de SABENA, die haar kwijtingen bij het departement van Verkeerswezen indient.

Bij de gestelde vraag dient opgemerkt :

1° dat de thans van kracht zijnde procedure vastgesteld werd in overleg met de Quaestuur van beide Wetgevende Kamers ;

2° dat de vereiste kredieten elk jaar werden goedgekeurd bij de stemming over de gewone begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.

Het Departement van Verkeerswezen zou er trouwens geen bezwaar in zien, dat het krediet waarvan sprake eventueel op de begroting der Dotatiën zou ingeschreven worden.

In elk geval blijkt het noodzakelijk dat het Parlement het aangevraagde bijkomende krediet van 40.000 frank zou goedkeuren, daar het betrekking heeft op de in 1951 door leden van beide Vergaderingen gedane reizen.

VRAAG :

Art. 29-5. — Uitzonderingsuitgaven : Televisieproeven (blz. 100).

Is het niet mogelijk meer details te verstrekken hieromtrent en een soort begroting voor deze nieuwe dienst op te maken ?

ANTWOORD :

Het bedrag van 25 miljoen frank ingeschreven onder artikel 29-5, televisieproeven, is een aanvankelijk krediet dat de nodige middeelen moet verstrekken om de eerste televisieprogramma's, waarvan voorzien was dat zij in October a.s. zouden aanvangen, voor te bereiden en uit te voeren.

Ten gevolge van onvoorziene omstandigheden is men verplicht geweest de aanvang van deze uitzendingen tot ongeveer 1 Maart 1953 te verdagen.

In die omstandigheden heeft het Departement van Verkeerswezen zich eens verklaard met het voorstel van een lid der Kamercommissie van Financiën, dat er toe strekt het aanvankelijk krediet op 15 miljoen

REPOSE :

La décision ministérielle d'octroyer aux membres des Chambres des réductions sur les tarifs de transport par avion date du 10 mars 1932.

Cette décision qui s'inspirait du souci d'intéresser les membres du Parlement à l'emploi du nouveau moyen de transport comporte l'octroi d'une réduction de 50 p. c. sur le prix du transport par avion avec maximum de 1.000 francs par ticket.

Les 50 p. c. de réduction sont supportés par les allocations de l'article 24/7 du budget ordinaire du Ministère des Communications.

La réduction est accordée directement aux membres des Chambres par la SABENA qui introduit ses factures auprès du Département des Communications.

Du point de vue de la question soulevée, il convient de remarquer :

1° que la procédure actuellement en vigueur a été établie en accord avec les questures des deux chambres législatives ;

2° que les crédits nécessaires ont été approuvés chaque année lors du vote du budget ordinaire du Ministère des Communications.

Pour le surplus le département des Communications ne verrait pas d'inconvénient à ce que le crédit dont question soit éventuellement inscrit au Budget des dotations.

De toute façon, il paraît nécessaire que le Parlement approuve le crédit supplémentaire de 40.000 francs sollicité qui correspond à des voyages effectués en 1951 par des membres des deux assemblées.

QUESTION :

Art. 29-5. — Dépenses exceptionnelles : Expériences de télévision (p. 100).

N'y a-t-il aucune possibilité de détailler davantage, d'établir en somme un budget de ce service nouveau ?

REPOSE :

Le montant de 25 millions de francs inscrit à l'article 29-5, expériences de télévision, constitue un crédit initial devant fournir les moyens nécessaires en vue de la préparation et de l'exécution des premiers programmes de télévision dont la mise en route avait été prévue pour le mois d'octobre prochain.

Par suite de circonstances imprévisibles, il a fallu reporter le début de ces émissions aux environs du 1^{er} mars 1953.

Dans ces conditions le département des Communications s'est rallié à la proposition d'un membre de la Commission des Finances de la Chambre des Représentants tendant à ramener le crédit initial à 15 mil-

frank terug te brengen. Deze som zal volstaan om de uitrusting van zekere technische inrichtingen aan te vullen, de opleiding van het gespecialiseerd personeel voort te zetten en de eerste programma's op te stellen.

* * *

G. — MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

VRAAG :

Art. 11. — Verschillende bepalingen. Verantwoording blz. 160.

Dit is een afwijking van het beginsel van de aanrekening volgens de datum van het verworven recht (art. 2 van de wet van 15 Mei 1846 en art. 4 van het algemeen reglement op de Rijkscomptabiliteit).

Ik stel voor dat er zou onderzocht worden of de regel van de aanrekening van die uitgaven niet dient gewijzigd dan wel of artikel 30 van de wet tot inrichting van de Rijkscomptabiliteit derwijze dient aangepast dat de overdracht van de bedoelde kredieten mogelijk wordt, met dien verstande dat de honoraria van de architecten zouden kunnen beschouwd worden als bijzaak van de werken waarvoor de kredieten kunnen overgedragen worden.

Die oplossing zou het mogelijk maken dat de afwijking waarvan sprake in artikel 11 voortaan niet meer zou voorkomen.

ANTWOORD :

Vroeger werden de honoraria van de architecten uitbetaald ten bezware van dezelfde begrotingskredieten als die waarop de uitgaven voor de werken werden aangerekend, en die kredieten mochten krachtens artikel 30 der wet van 15 Mei 1846 worden overgedragen.

De honoraria van de architecten werden dus verrekenend op de overgedragen kredieten, zoals dat voor de werken het geval was.

Ten gevolge van de nieuwe inrichting der begroting, is sedert 1948 voorzien dat dergelijke uitgaven zullen worden aangerekend op het hoofdstuk van de bestuursuitgaven der gewone begroting.

Aangezien echter een deel van de honoraria slechts eisbaar wordt naar mate van de vordering der werken, gebeurt het dat het budgetair dienstjaar dat volgens de regel der verworven rechten de uitgave zou moeten dragen, afgesloten is voor dat de vereffening heeft kunnen plaats vinden.

Die moeilijkheid heeft zich verscheidene malen voorgedaan en heeft het aanvragen van bijkredieten gevegd. Verder zijn er aanzienlijke vertragingen in de uitbetaling uit voortgevloeid.

Het is om die toestand te verhelpen, dat om inwilliging van de gecriticiseerde afwijking werd verzocht.

lions de francs. Cette somme suffira à compléter l'équipement de certaines installations techniques, à poursuivre l'initiation du personnel spécialisé et à mettre au point les premiers programmes.

* * *

G. — MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

QUESTION :

Art. 11. — Dispositions diverses. Justif. p. 160.

C'est une dérogation au principe de l'imputation d'après la date du droit acquis. (Art. 2 de la loi du 15 mai 1846 et art. 4 du règlement général sur la Comptabilité de l'Etat).

Je suggère d'examiner s'il ne convient pas de modifier la règle d'imputation de ces dépenses ou bien d'adapter l'article 30 de la loi organique de la Comptabilité de telle façon que le report des crédits dont il s'agit soit possible, étant entendu que les honoraires d'architecte pourraient être considérés comme des accessoires des travaux pour lesquels les crédits peuvent être reportés.

Cette solution permettrait d'éviter à l'avenir l'insertion de la dérogation qui fait l'objet de l'article 11.

REPONSE :

Les honoraires d'architecte étaient couverts antérieurement par les mêmes crédits budgétaires que les travaux et ces crédits bénéficiaient de la faculté de transfert en vertu de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846.

Les honoraires d'architecte étaient donc liquidés à charge des crédits transférés au même titre que les travaux.

La nouvelle structure du budget a fait inscrire, depuis 1948, les dépenses de l'espèce au chapitre des dépenses d'administration du budget ordinaire.

Mais comme une partie des honoraires ne deviendra exigible qu'au fur et à mesure de l'avancement des travaux, il se produit que l'exercice budgétaire qui, en vertu de la règle du droit acquis doit supporter la dépense, est clos avant que la liquidation ait pu avoir lieu.

Cette difficulté s'est produite à différentes reprises et a nécessité le recours à des crédits supplémentaires. Elle entraîne au surplus des retards de paiements importants.

C'est pour remédier à cette situation que la dérogation critiquée a été demandée.

De door het achtbaar lid voorgestelde oplossing verdient ernstig in studie te worden genomen. Mijn departement had ze trouwens reeds overwogen, maar er bestond hoegenaamd geen kans, ze te bekwaamer tijd toe te passen om de hangende gevallen te regelen.

Mijn departement zal met het Ministerie van Financiën en met het Rekenhof contact nemen ten einde de gemaakte suggestie in praktijk te brengen bij de volgende begrotingen.

VRAAG :

Art. 29-6. — 2.956.442,67 fr.

Terugbetaling van het Centraal Bureau voor benodigdheden van de kosten der brandstoffen gebruikt voor de verwarming der koninklijke paleizen gedurende de periode van 1 Januari 1950 tot 21 Juli 1951.

ANTWOORD :

Sinds de bevrijding einde 1944 tot de troonsbeklimming van Z.M. Koning Boudewijn leverde het Departement van Verkeerswezen voor de verschillende koninklijke residenties brandstoffen ten belope van een som van fr. 10.697.853,35 voor het tijdperk van einde 1944 tot 31 December 1949. De uitgaven betreffende die leveringen werden door de gewone begroting van het Ministerie van Verkeerswezen gedragen.

Terugbetaling van die som zal niet gevraagd worden, gelet op de beschouwingen die naar voren gebracht werden in de Senaat op 11 Juli 1951. (Bespreeking van de begroting der Dotatiën, Handelingen Senaat, blz. 1862).

Van 1 Januari 1950 tot 16 Juli 1951 heeft de Centrale Dienst voor Benodigdheden brandstoffen geleverd, onder beding van terugbetaling, voor een globaal bedrag van fr. 3.489.520,22.

Het krediet dat gevraagd is in het eerste blad begrotingsaanpassingen voor het dienstjaar 1952 moet die terugbetaling mogelijk maken ten belope van fr. 2.956.442,67. Het overschot, d.i. fr. 533.077,55, zal gedragen worden door de begroting van het Ministerie van Openbare Werken (brandstoffen nodig voor de verwarming van de twee vleugels van het Kasteel te Laken, waarvan het onderhoud ten laste is van de Staat).

VRAAG :

Art. 25-3. — Toelage aan de Nationale Vereniging ter Voorkoming van ongevallen op de weg : 570.000 fr. (blz. 103).

Welk is de aard van die vereniging? Kan het bedrag van die toelage niet uitvoeriger worden verantwoord?

La solution préconisée par l'honorable membre est à prendre en sérieuse considération et mon département l'avait envisagée. Mais elle n'avait aucune chance d'aboutir en temps opportun pour régler les cas en litige.

Mon département se met en rapport avec celui des Finances et avec la Cour des Comptes en vue de réaliser pour les exercices prochains la suggestion émise.

QUESTION :

Art. 29-6. — 2.956.442,67 fr.

Remboursement à l'O.C.F. du coût des combustibles utilisés pour le chauffage des palais royaux, au cours de la période allant du 1^{er} janvier 1950 au 21 juillet 1951.

REPOSE :

Depuis la libération fin 1944 jusqu'à la date de l'avènement de S.M. le Roi Baudouin, le département des Communications a fourni aux diverses résidences royales des combustibles dont le coût se chiffre à fr. 10.697.853,35 pour la période de fin 1944 au 31 décembre 1949. Les dépenses afférentes à ces fournitures ont été supportées par le budget ordinaire du Ministère des Communications.

Le remboursement n'en sera pas réclamé, eu égard aux considérations développées au Sénat le 11 juillet 1951. (Discussion du budget des Dotations, Ann. parl. Sénat, p. 1862.)

A partir du 1^{er} janvier 1950 jusqu'au 16 juillet 1951, l'Office Central des Fournitures a livré des combustibles à charge de remboursement à son fonds de roulement, pour un montant global de fr. 3.489.520,22.

Le crédit postulé au 1^{er} feuillet d'ajustement budgétaire à l'exercice 1952 doit permettre ce remboursement à concurrence de fr. 2.956.442,67. Le reliquat, soit fr. 533.077,55 sera supporté par le budget du Ministère des Travaux Publics (combustibles nécessaires au chauffage de deux ailes du Château de Laeken et dont l'entretien incombe à l'Etat).

QUESTION :

Art. 25-3. — Subvention à l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route : 570.000 francs (p. 103).

Quelle est la nature de cette association? Ne peut-on justifier plus amplement le montant de cette subvention?

ANTWOORD :

Op de gewone begroting 1952 komt een bedrag voor van 1.000.000 frank met het oog op de voorkoming van de verkeersongevallen. Na de oprichting van de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg scheen het mij wenselijk van dit miljoen 400.000 frank voor te behouden voor de door de Staat gevoerde actie en aan de nieuwe vereniging 600.000 fr. toe te kennen, ingedeeld als volgt : 570.000 frank als toelage en 300.000 frank als bijdrage.

Aard van die vereniging :

Het is een vereniging zonder winstoogmerk, waarvan de statuten verschenen zijn in de bijlage van het « Staatsblad » overeenkomstig de wet van 1921 op de V.Z.W. Zij omvat eensdeels de verenigingen van weggebruikers, de representatieve organismen van de verzekeringen, de volksgezondheid, enz., en anderdeels afgevaardigden van verschillende ministeriële departementen.

Verantwoording van de toelage :

De verkeersongevallen nemen elk jaar toe. Uit de statistieken van 1951 blijkt dat er in België dagelijks meer dan 2 doden ter plaatse, 10 zwaar gekwetsten en een 40-tal gekwetsten waren.

De openbare mening kwam terecht in beroering en de toestand eist krachtdadige maatregelen. De voorkoming van de ongevallen betreft in de eerste plaats de openbare machten, welke evenwel niet in de mogelijkheid zijn die strijd op doeltreffende wijze te voeren. Daarom steunt de Staat de inspanningen van de Nationale Vereniging ter voorkoming van ongevallen op de weg, die tot doel heeft de tot dusver ondernomen inspanningen te ordenen en ze zoveel mogelijk uit te breiden.

Als actiemiddel van de vereniging geldt de opvoeding door de propaganda onder al haar vormen.

VRAAG :

Art. 498bis. — Bouwen van de Albert I-bibliotheek en aanleg van de Kunstberg. — 20.000.000 frank. (blz. 58 en 151).

De Regering wettigt geenszins de voorgestelde afwijking op de wet van 7 Maart 1935 houdende instelling van het Albert I-Fonds. Bijkomende uitleg is vereist.

ANTWOORD :

Het Departement van Openbare Werken beschikt voor 1952, met het oog op het bouwen van een boekenmagazijn, Ruisbroeckstraat, over een krediet van 20 miljoen (amendement n° 153 — Senaat — Zittijd 1951-1952 — Artikel 498/13bis (nieuw).

REPOSE :

Le budget ordinaire de 1952 prévoyait un crédit de 1.000.000 de francs en vue de la lutte contre les accidents de la circulation routière. A la suite de la création de l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route, il m'a semblé opportun de réserver de ce million 400.000 francs pour l'action menée par l'Etat et d'attribuer à la nouvelle association 600.000 francs répartis comme suit : 570.000 francs de subvention, 30.000 francs de cotisation.

Nature de cette association :

C'est une association sans but lucratif dont les statuts ont paru aux annexes du « Moniteur » conformément à la loi de 1921 sur les a.s.b.l. Elle groupe, d'une part, les associations d'usagers de la route, les organismes représentatifs des assurances, de la santé publique, etc., et d'autre part, les délégués des divers départements ministériels.

Justification de cette subvention :

Les accidents de la circulation routière s'accroissent chaque année. Les statistiques de 1951 révèlent qu'il y eut lieu en Belgique, quotidiennement, plus de deux tués sur place, 10 blessés graves et une quarantaine de blessés.

L'opinion publique s'en est émue à juste titre et la situation appelle des mesures énergiques. La lutte contre les accidents concerne en premier lieu les pouvoirs publics ; ceux-ci ne sont toutefois pas en mesure d'engager cette lutte de façon efficace. C'est pour cette raison que l'Etat appuie l'effort entrepris par l'Association nationale pour la prévention des accidents de la route qui a pour but de coordonner les efforts entrepris jusqu'ici et de les développer dans toute la mesure du possible.

Les moyens d'action de l'association sont l'éducation par la propagande sous toutes ses formes.

QUESTION :

Art. 498bis. — Construction de la Bibliothèque Albertine et aménagement du Mont des Arts. — 20.000.000 de francs (pp. 58 et 151).

Le Gouvernement ne justifie en aucune façon la dérogation proposée à la loi du 7 mars 1935 instituant le Fonds Albert I^{er}. Des explications complémentaires s'imposent.

REPOSE :

Le Département des Travaux Publics dispose pour 1952 d'un crédit de 20 millions (amendement n° 153 — Sénat — Session 1951-1952 — du 29 février 1952, article 498/13bis (nouveau), en vue de la construction d'un magasin de livres, rue de Ruisbroeck.

Overeenkomstig de wet van 7 Maart 1935 strekkende tot de instelling van het Bibliotheekfonds Albert I, vallen de opbouwingswerken ten laste van het Fonds.

Nochtans, gezien het Fonds niet beschikt over het krediet voor de vooropgestelde bouw, werd in het eerste aanpassingsfeuilleton van 1952 een bijzondere bepaling ingelast, welke op de voormelde wet van 7 Maart 1935 een afwijking toelaat, waardoor de opbouwingswerken van het boekenmagazijn ten laste van Openbare Werken kunnen uitgevoerd worden.

* * *

II. — MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

VRAAG :

Sectie II. — Lager onderwijs.

Artikel 22-3. — Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de kosten voor het godsdienstonderwijs : 22.000 fr. (blz. 38 en 116).

Vacantiegeld. Dat krediet rechtvaardigen. Op welke wettelijke grond berust het ?

ANTWOORD :

Het is billijk geacht vacatiegeld toe te kennen aan de afgevaardigden van de godsdienstbedienaren belast met een cursus in de godsdienst bij de gemeentelijke lagere scholen.

De Raad van State heeft ten deze geen principiële bezwaren.

Er bestaat geen enkele wetsbepaling bij toepassing waarvan aan de vorengenoemde afgevaardigden vacatiegeld kan worden toegekend. Daarom wordt een bedrag bij begrotingswet uitgetrokken.

VRAAG :

Sectie VII. — Schone Kunsten.

Andere uitgaven. — Art. 28 (blz. 48 en 130). — Koninklijke borstbeelden.

Dit krediet zou bij het opmaken van de begroting kunnen voorzien worden.

ANTWOORD :

Het is onontbeerlijk zodra mogelijk koninklijke borstbeelden te laten maken voor alle openbare inrichtingen en lokalen.

Het komt er vooral op aan te voorkomen dat private firma's ondegelijke koninklijke borstbeelden, het land onwaardig, zouden verspreiden.

Ook werd het nodig geoordeeld snel op te treden en niet te wachten tot de volgende begroting wordt opgemaakt om deze uitgave te voorzien.

Conformément à la loi du 7 mars 1935, instituant le Fonds Bibliothèque Albert I^{er}, la construction incombe au Fonds.

Toutefois, étant donné que le Fonds ne dispose pas de crédit pour la construction envisagée, une stipulation spéciale permettant de déroger à la loi du 7 mars 1935, précitée, a été insérée dans le 1^{er} feuillet de réajustement de l'exercice 1952 permettant la réalisation de ce magasin à charge du budget des Travaux Publics.

* * *

H. — MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

QUESTION :

Section II. — Enseignement primaire.

Art. 22-3. — Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux : 22.000 fr. (pp. 38 et 116).

Pécule de vacances. Justifier ce crédit. Sur quelles bases légales repose-t-il ?

REPONSE :

Il a été jugé équitable d'allouer un pécule de vacances aux délégués des ministres des cultes chargés de donner le cours de religion dans les écoles primaires communales.

Le Conseil d'Etat n'a formulé aucune objection de principe à ce sujet.

Il n'existe aucune disposition légale permettant l'octroi de cette allocation aux délégués précités. C'est pour cette raison qu'il est recouru à une inscription dans la loi budgétaire.

QUESTION :

Section VIII. — Beaux-Arts.

Autres dépenses. — Art. 28 (pp. 48 et 130). — Effigies royales.

Ce crédit pourrait être prévu lors de l'élaboration du budget.

REPONSE :

Il est indispensable d'assurer au plus tôt la confection de bustes royaux à l'intention de tous les établissements et locaux publics.

Il importe surtout d'éviter que des firmes privées ne répandent des effigies royales sans qualité et indignes du pays.

C'est pourquoi il a été jugé nécessaire d'agir rapidement et de ne pas attendre l'élaboration du prochain budget pour prévoir cette dépense.

VRAAG :**Buitengewone uitgaven.**

Art. 547. — Aankoop door de Staat van wetenschappelijk en pedagogisch materieel bestemd voor de Polytechnische Faculteit te Bergen : 7.000.000 frank (blz. 62 en 158).

Gelieve deze afwijking van de regels der Rijkscomptabiliteit te verantwoorden.

ANTWOORD :

Het gaat hier om een krediet in tegenwaarde van de E.R.P.-hulp, dat, bij beslissing van het Ministerieel Comité voor economische Coördinatie en met toestemming van de Amerikaanse overheden, ter beschikking werd gesteld van de Polytechnische Faculteit te Bergen en bestemd is voor de aankoop van wetenschappelijk en didactisch materieel.

Het Ministerieel Comité voor economische Coördinatie heeft het departement van Openbaar Onderwijs gelast deze fondsen ten gunste van de Polytechnische Faculteit te Bergen te benutten, volgens de regels die gevolgd werden voor het gebruik van het krediet van 100 miljoen frank, fonds in tegenwaarde van de E.R.P., dat in 1950 aan de vier universiteiten van het land werd toegekend (voorschotten, buitengewone rekenplichtige, kredieten automatisch naar het einde van het dienstjaar overgebracht) (cfr. wet van 12 Februari 1951 houdende de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1950 — Sectie V — Art. 21/6 — Belgisch Staatsblad van 7 Maart 1951, blz. 1446).

* * *

I. — MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG.

VRAAG :

De Commissie wenst een omstandige toelichtende opgaaf der kredieten voor het dienstjaar 1952 op de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg onder de artikelen 21/6 tot 21/10 (verzekering tegen ziekte en invaliditeit).

ANTWOORD :

Art. 21/6. — Toelagen aan de verzekeringsorganismen door toedoen van het Rijksfonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit (met inbegrip van de bijkomende toelage om het hoofd te bieden aan de ontoereikendheid van de bijdragen voor de verzekering tegen ziekte en invaliditeit van de mijnwerkers en gelijkgestelden en welke neerkomt op 50 t. h. van het gedeelte van de opbrengst van hun bijdragen voor de maatschappelijke zekerheid dat voor deze laatste sector bestemd is).

QUESTION :**Dépenses extraordinaires.**

Art. 547. — Achat par l'Etat de matériel scientifique et pédagogique destiné à la Faculté polytechnique de Mons : 7.000.000 de francs (pp. 62 et 158).

Prière de justifier la dérogation aux règles de la comptabilité publique.

REPONSE :

Il s'agit en l'occurrence d'une crédit de contrepartie de l'aide E.R.P., que le Comité ministériel de Coordination économique a décidé de mettre à la disposition de la Faculté polytechnique de Mons, d'accord avec les autorités américaines, pour l'achat de matériel scientifique et didactique.

Le Comité ministériel de Coordination économique a chargé le Département de l'Instruction publique de l'utilisation de ces fonds, en faveur de la Faculté polytechnique de Mons, d'après les mêmes règles que celles suivies pour l'utilisation du crédit de 100 millions de francs, fonds de contrepartie de l'E.R.P., alloué aux quatre universités du pays en 1950 (avances de fonds, comptable extraordinaire, crédits automatiquement reportés en fin d'exercice) (cfr. loi du 12 février 1951 contenant le budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1950 — Section V — Art. 21/6 — Moniteur belge du 7 mars 1951, p. 1466).

* * *

I. — MINISTERE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

QUESTION :

Prière de communiquer le relevé détaillé et explicatif des crédits sollicités au budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale sous les articles 21/6 à 21/10 (assurance maladie-invalidité) pour l'exercice 1952.

REPONSE :

Art. 21/6. — Subventions aux organismes assureurs par l'intermédiaire du Fonds national d'assurance maladie-invalidité (y compris la subvention supplémentaire destinée à parer à l'insuffisance des cotisations affectées à l'assurance-maladie des ouvriers mineurs et assimilés et égale à 50 p. c. de la part du produit de leurs cotisations de sécurité sociale destinée à ce secteur.)

Bijkrediet-dienstjaar 1952

88.560.000

A. — Aard en bedrag der toelage :

- a) Toelage van 16 t. h. — toepassing van het Regentsbesluit van 17 April 1945 (B.S. van 6 Mei 1945) gewijzigd bij Regentsbesluit van 12 Maart 1948 (B.S. van 18 Maart 1948).

Gedeelte van de opbrengst der bijdragen waarop de toelage wordt berekend (raming). Bedrag gestort bij het R.V.Z.I.

Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid 4.050.130.000,—
Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers 428.000.000,— (1)

Totaal 4.478.130.000,—

Te verlenen toelage $\frac{4.478.130.000 \times 16}{100} = 716.560.000$

- b) Bijkomende toelage van 50 t. h. (sector mijnwerkers) :

$428.000.000 \times 50$

(1) N.P.V.M. $\frac{428.000.000 \times 50}{100} = 214.000.000$

Totaal van de te verlenen toelage 930.560.000

B. — Begrotingskredieten :

Oorspronkelijke begroting Bijkrediet

682.000.000 34.560.000

716.560.000

160.000.000 54.000.000

214.000.000

Totaal der kredieten 930.560.000

Bijkrediet (vroegere dienstjaren) : fr. 50.121.300,—.

Bijkomende toelage van 50 t. h. (sector mijnwerkers).

	Bedrag der bijdragen gestort door het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en recht gevend op de toelage	Bedrag der toelage (50 t. h.)	Bedrag van de uitbetaalde toelage	Nog uit te betalen
1949	413.235.441	206.617.720	167.118.827	39.498.893
1950	357.635.655	178.817.827	178.817.827	—
1951	381.244.813	190.622.407	180.000.000	10.622.407
Totalen .	1.152.115.909	576.057.954	525.936.654	50.121.300

Crédit supplémentaire — exercice 1952 fr.

88.560.000

A. — Nature et montant du subside :

B. — Crédits budgétaires :
Budget initial Crédit supplém.

- a) Subside de 16 p. c. — application de l'arrêté du Régent du 17 avril 1945 (M.B. du 6 mai 1945) modifié par l'arrêté du Régent du 12 mars 1948 (M.B. du 18 mars 1948).

Part du produit des cotisations servant de base au calcul du subside (estimation). Montant versé au F.N.A.M.I.

Office national de sécurité sociale 4.050.130.000,—
Fonds national de retraite des ouvriers mineurs 428.000.000,— (1)

Total 4.478.130.000,—

Subside à allouer $\frac{4.478.130.000 \times 16}{100} = 716.560.000$

682.000.000 34.560.000
716.560.000

- b) Subside supplémentaire de 50 p. c. (secteur mineurs) :

(1) F.N.R.O.M. $\frac{428.000.000 \times 50}{100} = 214.000.000$

160.000.000 54.000.000
214.000.000

Total du subside à allouer 930.560.000

Total des crédits 930.560.000

Crédit supplémentaire (exercices antérieurs) : fr. 50.121.300,—.

Subside supplémentaire de 50 p. c. (secteur mineurs).

	Montant des cotisations versées par le Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et donnant droit au subside	Montant du subside (50 p. c.)	Montant du subside liquidé	Montant restant à liquider
1949	413.235.441	206.617.720	167.118.827	39.498.893
1950	357.635.655	178.817.827	178.817.827	—
1951	381.244.813	190.622.407	180.000.000	10.622.407
Totaux . . .	1.152.115.909	576.057.954	525.936.654	50.121.300

Art. 21/7. — Bijzondere toelagen aan de verzekeringsorganismen om het gemis van bijdragen van de onder de verplichte verzekering vallende onvrijwillige werklozen te vergoeden.

Bijkrediet — vroegere dienstjaren . fr. 58.458.640

De wijzigingen die bij koninklijk besluit van 17 Juni 1952 (B.S. van 26 Juni 1952) met terugwer-

kende kracht op 1 Juli 1949 in artikel 8 van het Regentsbesluit van 21 Maart 1945 zijn aangebracht en waarbij het bedrag der toelage aan de verzekeringsorganismen ten einde het hoofd te bieden aan het gemis van bijdrage vanwege de onvrijwillige werklozen, respectievelijk op fr. 6,10, fr. 5,40 en fr. 9,45 wordt gebracht, hebben de hieronder gedetailleerde weerslag op de begroting :

Tijdperk	Aantal dagen die aanleiding geven tot de uitbetaling van toelagen	Uitbetaalde toelage
1 Juli 1949 tot 31 Decem- ber 1949	a) werklieden . fr. 33.829.783 tegen fr. 5,75 = b) bedienden . . 1.576.128 tegen fr. 4,80 = c) mijnwerkers . . 651.591 tegen fr. 3,75 = Totaal . . fr.	194.521.252 7.565.414 2.443.466 204.530.132
Jaar 1950	a) werklieden . fr. 58.627.732 tegen fr. 5,75 = b) bedienden . . 3.288.162 tegen fr. 4,80 = c) mijnwerkers . . 627.719 tegen fr. 3,75 = Totaal . . fr.	337.109.459 15.783.178 2.353.946 355.246.583
Jaar 1951	a) werklieden . fr. 57.383.549 tegen fr. 5,75 = b) bedienden . . 3.465.293 tegen fr. 4,80 = c) mijnwerkers . . 186.392 tegen fr. 3,75 = Totaal . . fr.	329.955.407 16.633.406 698.970 347.287.783

Op grond van de nieuwe bedragen der dagelijkse toelage kunnen de verzekeringsorganismen op de volgende bedragen aanspraak maken :

Tijdperk	BEDRAG	Verschil in meer
1 Juli 1949 tot 31 Decem- ber 1949	a) fr. 206.361.676 = b) 8.511.091 c) 6.157.535 Totaal . . fr.	11.840.424 945.677 3.714.069 16.500.170
Jaar 1950	a) fr. 357.629.165 = b) 17.756.075 c) 5.931.944 Totaal . . fr.	20.519.706 1.972.897 3.577.998 26.070.601
Jaar 1951	a) fr. 350.039.649 = b) 18.712.582 c) 1.761.404 Totaal . . fr.	20.084.242 2.079.176 1.062.434 23.225.852

Art. 21/7. — Subventions spéciales aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisation des assurés chômeurs involontaires.

Crédits supplémentaire — exercices antérieurs fr. 58.458.640

Les modifications apportées avec effet rétroactif au 1^{er} juillet 1949 à l'article 8 de l'arrêté du Régent du

21 mars 1945 par l'arrêté royal du 17 juin 1952 (M.B. du 26 juin 1952) portant respectivement à fr. 6,10, fr. 5,40 et fr. 9,45 les taux de la subvention à allouer aux organismes assureurs pour parer au défaut de cotisation des chômeurs involontaires provoquent l'incidence budgétaire détaillée ci-après :

Période	Nombre de journées donnant lieu à subvention	Subvention liquidée
1 ^{er} juillet 1949 au 31 décembre 1949	a) ouvriers fr. 33.829.783 à fr. 5,75 = b) employés 1.576.128 à fr. 4,80 = c) ouvriers mineurs . . 651.591 à fr. 3,75 = Total . . . fr.	194.521.252 7.565.414 2.443.466 204.530.132
Année 1950	a) ouvriers fr. 58.627.732 à fr. 5,75 = b) employés 3.288.162 à fr. 4,80 = c) ouvriers mineurs . . 627.719 à fr. 3,75 = Total . . . fr.	337.109.459 15.783.178 2.353.946 355.246.583
Année 1951	a) ouvriers fr. 57.383.549 à fr. 5,75 = b) employés 3.465.293 à fr. 4,80 = c) ouvriers mineurs . . 186.392 à fr. 3,75 = Total . . . fr.	329.955.407 16.633.406 698.970 347.287.783

Sur la base des nouveaux taux de la subvention journalière, les organismes assureurs ont droit aux montants ci-après :

Période	MONTANT	Différence en plus
1 ^{er} juillet 1949 au 31 décembre 1949	a) fr. 206.361.676 = b) 8.511.091 c) 6.157.535 Total . . . fr.	11.840.424 945.677 3.714.069 16.500.170
Année 1950	a) fr. 357.629.165 = b) 17.756.075 c) 5.931.944 Total . . . fr.	20.519.706 1.972.897 3.577.998 26.070.601
Année 1951	a) fr. 350.039.649 = b) 18.712.582 c) 1.761.404 Total . . . fr.	20.084.242 2.079.176 1.062.434 23.225.852

Derhalve is ter betaling aan de verzekeringsorganismen van het verschil dat hun verschuldigd is voor de verstrekten dienstjaren, d.w.z. van 1 Juli 1949 tot 31 December 1951, een bijkrediet nodig ten bedrage van fr. 65.796.623

De voorschotten die ten deze over het tijdvak vóór het dienstjaar 1952 aan het R.V.Z.I. verleend zijn op grond van het vroeger stelsel bedragen voor :

1945	fr.	145.156.348
1946		68.562.275
1947		71.165.164
1948		138.306.687
1949		365.694.854
1950		378.406.035
1951		330.000.000
Totaal		fr. 1.497.291.363

De te vereffenen toelagen moesten bedragen :

1945	fr.	163.002.118
1946		83.691.461
1947		67.286.210
1948		104.051.824
1949		369.387.401
1950		355.246.583
1951		347.287.783
Totaal		fr. 1.489.953.380

Af te trekken verschil fr. 7.337.983

Te vragen krediet fr. 58.458.640

Bijkrediet — dienstjaar 1952 fr. 175.000.000,—

Voor het dienstjaar 1952 dient er, op grondslag van 242.000 werklozen tegen een gemiddelde toelage van fr. 6,10 per dag werkloosheid, voor 312 dagen, een krediet voorzien van $242.000 \times 6,10 \times 312 =$ fr. 460.000.000

Het oorspronkelijk begrotingskrediet bedroeg 285.000.000 (160.000 dagen $\times$ 5,70 vroeger gemiddeld bedrag $\times$ 312)

derhalve wordt een bijkrediet gevraagd

van fr. 175.000.000

Art. 21/8. — Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor een dag verpleging in de sanatoria en de preventoria.

• Bijkrediet voor het dienstjaar 1952 fr. 300.000,—

Dit krediet is bestemd voor het verlenen, door bemiddeling van het Belgisch Nationaal Werk voor tuberculosebestrijding, van een toelage aan de sanatoria en

Dès lors, en vue de pouvoir liquider la différence revenant aux organismes assureurs, pour les exercices écoulés, c'est-à-dire du 1^{er} juillet 1949 au 31 décembre 1951, il y avait lieu de solliciter un crédit supplémentaire s'élevant à fr. 65.796.623

Les avances consenties pour cet objet au F.N.A.M.I. en ce qui concerne la période antérieure à l'exercice 1952 et sur la base du régime ancien atteignent pour :

1945	fr.	145.156.348
1946		68.562.275
1947		71.165.164
1948		138.306.687
1949		365.694.854
1950		378.406.035
1951		330.000.000
Total		fr. 1.497.291.363

Les subsides à liquider devaient s'élever à :

1945	fr.	163.002.118
1946		83.691.461
1947		67.286.210
1948		104.051.824
1949		369.387.401
1950		355.246.583
1951		347.287.783
Total		fr. 1.489.953.380

Différence à déduire fr. 7.337.983

Crédit à solliciter fr. 58.458.640

Crédit supplémentaire — exercice 1952 175.000.000,—

En ce qui concerne l'exercice 1952, il y a lieu de prévoir sur la base de 242.000 chômeurs, à raison d'une subvention moyenne de fr. 6,10 par journée de chômage, à concurrence de 312 journées par un crédit s'élevant à $242.000 \times 6,10 \times 312 =$ fr. 460.000.000

Le crédit budgétaire initial s'élevant à 285.000.000 (160.000 journées $\times$ 5,70 taux moyen ancien $\times$ 312)

il est sollicité un crédit supplémentaire de fr. 175.000.000

Art. 21/8. — Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'entretien dans les sanatoriums et les préventoria.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1952 fr. 300.000,—

Ce crédit est destiné à l'attribution, par l'intermédiaire de l'Œuvre nationale belge de défense contre la tuberculose, d'une subvention aux sanatoriums et

de preventoria als bijdrage in de kostprijs van een dag verpleging der sociaal verzekerden.

Het bedrag der bijdrage is vastgesteld op 7 fr. per verplegingsdag in een sanatorium en op 15, 14 en 13 fr. per dag verpleging in een preventorium.

De bijdrage voor het dienstjaar 1951 bedraagt fr. 16.380.196
als volgt te verdelen :

Sanatoria :

Aantal subsidieerbare dagen :

1.115.143 tegen 7 fr. = 7.806.001

Preventoria :

Aantal subsidieerbare dagen :

264.283 tegen 15 fr. = 3.964.245

252.961 tegen 14 fr. = 3.541.454

82.192 tegen 13 fr. = 1.068.496

16.380.196

Aangezien het voornemen bestaat het aantal bedden in de sanatoria te vermeerderen, dient het krediet voor 1952 verhoogd tot fr. 16.500.000

Art. 21/9 en 10. — Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering.

Litt. 9. — De toekenning van rijkstoelagen aan de diensten voor vrije mutualiteitsverzekering is geregeld bij Regentsbesluit van 14 Januari 1946, gewijzigd bij de Regentsbesluiten van 17 December 1946, 15 Juli 1947, 23 Maart 1948 en bij de koninklijke besluiten van 22 Januari en 14 Juli 1951 (artikelen 4 en 4bis).

De tot op heden geverifieerde uitkomsten voor 1951 bedragen :

A. — Voor de Gezondheidsdiensten.

Subsidieerbare bijdragen, enz.

Algemene zorgen :

- a) $287.620.150 \times 30 \% = 86.286.045$
b) $5.817.188 \times 0,75 \text{ fr.} = 4.362.891$

Bijzondere zorgen :

- a) $256.322.150 \times 30 \% = 76.896.644$
b) $5.817.188 \times 0,75 \text{ fr.} = 4.362.891$

Verzekering tegen tuberculose :

- a) $34.481.040 \times 30 \% = 10.344.311$
b) $5.817.188 \times 0,75 \text{ fr.} = 4.362.891$

Verzekering tegen kanker :

- a) $5.547.420 \times 30 \% = 1.664.227$
b) $5.817.188 \times 0,25 \text{ fr.} = 1.454.295$

B. — Voor de Diverse diensten.

Dienst der verpleegsters :

$$6.552.285 \times 30 \% = 1.965.685$$

Kraamvrouwenverzekering :

$$60.763.760 \times 30 \% = 18.229.129$$

aux préventoriums, à titre d'intervention dans le coût de la journée d'hospitalisation des assurés sociaux.

Le montant de la subvention est fixé à 7 francs par journée d'hospitalisation en sanatorium et à 15, 14 et 13 francs par journée d'hospitalisation en préventorium.

Le subside à allouer pour l'exercice 1951 s'élève à fr. 16.380.196
se répartissant comme suit :

Sanatoriums :

Nombre de journées subsidiables :

$$1.115.143 \text{ a } 7 \text{ fr.} = 7.806.001$$

Préventoriums :

Nombre de journées subsidiables :

$$264.283 \text{ tegen } 15 \text{ fr.} = 3.964.245$$

$$252.961 \text{ à } 14 \text{ fr.} = 3.541.454$$

$$82.192 \text{ à } 13 \text{ fr.} = 1.068.496$$

Une augmentation du nombre de lits en sanatorium étant à prévoir, le crédit pour 1952 a été porté à fr. 16.500.000

Art. 21/9 et 10. — Subsidies en faveur des services d'assurance mutualiste libre.

Litt. 9. — L'attribution des subsides de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre est réglée par l'arrêté du Régent du 14 janvier 1946, modifié par les arrêtés du Régent des 17 décembre 1946, 15 juillet 1947, 23 mars 1948 et par les arrêtés royaux des 22 janvier et 14 juillet 1951 (articles 4 et 4bis).

Les résultats de 1951, vérifiés à ce jour, s'élèvent à :

A. — Pour les Services de santé.

Cotisations subsidiaires, etc.

Soins généraux :

- a) $287.620.150 \times 30 \% = 86.286.045$
b) $5.817.188 \times 0,75 \text{ fr.} = 4.362.891$

Soins spéciaux :

- a) $256.322.150 \times 30 \% = 76.896.644$
b) $5.817.188 \times 0,75 \text{ fr.} = 4.362.891$

Assurance contre la tuberculose :

- a) $34.481.040 \times 30 \% = 10.344.311$
b) $5.817.188 \times 0,75 \text{ fr.} = 4.362.891$

Assurance contre le cancer :

- a) $5.547.420 \times 30 \% = 1.664.227$
b) $5.817.188 \times 0,25 \text{ fr.} = 1.454.295$

B. — Pour les Services divers.

Service des infirmières :

$$6.552.285 \times 30 \% = 1.965.685$$

Assurance maternelle :

$$60.763.760 \times 30 \% = 18.229.129$$

Sterfteverzekering :
 $19.453.350 \times 30 \% = 5.836.005$
Vrouwenverzekering :
 $8.595.720 \times 30 \% = 2.578.716$
Herstellingsdienst :
 $9.224.535 \times 30 \% = 2.767.361$
Praenuptiaal sparen :
 $21.553.130 \times 30 \% = 6.465.939$
Preventieve luchtkuren voor kinderen :
 $26.360.954 \times 100 \% = 26.360.954$
C. — Vergoeding voor primaire ongeschiktheid.
 $8.607.350 \times 30 \% = 2.582.205$

Totaal ————— fr. 256.520.188

 Raming voor rekeningen in verifi-
catie ± 1.000.000

Waarschijnlijk totaal der toelage 257.500.000

In 1951 verleende kredieten 233.000.000

Bijkrediet 24.500.000

Litt. 10. — Toelage bepaald bij de wet van 5 Mei 1912. Premie van 0,60 fr. per frank geïnde bijdrage.

Bijkrediet 1952 : fr. 200.000.

Bedrag der bijdragen 1951 : Te verlenen toelage
 $12.671.720 \times 0,60 =$ fr. 7.603.032

Krediet 1952 opgevoerd van 7.500.000 (oorspronkelijke begroting) tot fr. 7.700.000 (bijkrediet van fr. 200.000 uitgetrokken op het 1^{ste} feuilleton).

De hiervoren bedoelde toelagen worden berekend aan de hand van verrekeningsstukken, die deugdelijk nagezien worden door de bevoegde lichamen en tot staving van de vereffening aan het Rekenhof worden overgezonden.

* * *

J. — MINISTERIE VAN LANDBOUW.**VRAAG :**

Allerlei bepalingen.

Art. 7. — Lezen : Zie rechtvaardiging blz. 159.

De rechtvaardiging is al te laconiek.

Een overeenkomstige bepaling werd reeds opgenomen in de begroting van het departement van Financiën, van het dienstjaar 1950 af. Die afwijking is reeds gehekelde en nu treedt het departement van Landbouw juist in dezelfde voetsporen.

Assurance décès :
 $19.453.350 \times 30 \% = 5.836.005$
Assurance féminine :
 $8.595.720 \times 30 \% = 2.578.716$
Service de convalescence :
 $9.224.535 \times 30 \% = 2.767.361$
Epargne pré-nuptiale :
 $21.553.130 \times 30 \% = 6.465.939$
Cures d'air préventives pour enfants :
 $26.360.954 \times 100 \% = 26.360.954$
C. — Indemnité d'incapacité primaire.
 $8.607.350 \times 30 \% = 2.582.205$

Total ————— fr. 256.520.188

 Prévision pour comptes encore en
vérification ± 1.000.000

Total probable du subsidie 257.500.000

Crédits accordés en 1951 233.000.000

Crédit supplémentaire 24.500.000

Litt. 10. — Subside prévu par la loi du 5 mai 1912. Prime de 0,60 fr. par franc de cotisation perçue.

Crédit supplémentaire 1952 : fr. 200.000.

Montant des cotisations 1951 : Subside à allouer
 $12.671.720 \times 0,60 =$ fr. 7.603.032

Crédit de 1952 porté de 7.500.000 (budget initial) à fr. 7.700.000 (crédit supplémentaire de fr. 200.000 inscrit au 1^{er} feuilleton).

Le calcul des subsides mentionnés ci-dessus s'effectue au moyen de documents comptables dûment vérifiés par les instances compétentes et transmis à la Cour des Comptes à l'appui des liquidations.

* * *

J. — MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.**QUESTION :**

Dispositions diverses.

Art. 7. — Lire : Voir justification p. 159.

La justification est trop laconique.

Une disposition analogue a déjà été insérée au budget du département des Finances, à partir de l'exercice 1950. Cette dérogation a déjà été critiquée et voici que le département de l'Agriculture emboîte le pas.

Het gaat er om te weten of de normale werking van het Kledingsfonds van Landbouw dezelfde afwijking noodzakelijk maakt.

Iedereen is het er over eens dat de afwijkingen van de organieke wetten langs de begroting om aanvechtbaar zijn. Zij dienen dus niet ingewilligd zonder afdoende reden.

ANTWOORD :

Het Kledingsfonds van Waters en Bossen — zoals trouwens dat van Financiën — werkt zonder bedrijfskapitaal, vermits de vergoedingen, die de Staat aan de aangeslotenen betaalt, zijn enige onderhoudsmiddelen uitmaken.

Welnu, opdat voormeld Fonds in de mogelijkheid worde gesteld voordelige aankooprijzen te bekomen en de goederen te gepasten tijde te ontvangen, is het wenselijk dat het tevens zijn jaarlijkse bestellingen zou kunnen doen bij het begin van het jaar voor een geheel jaar.

Zijn normale werking staat dus in nauw verband met de verplichting bij het begin van het jaar te beschikken over de voor zijn aankopen nodige sommen.

La question qui se pose est de savoir si le fonctionnement normal de la masse d'habillement de l'Agriculture nécessite la même dérogation.

Tout le monde est d'accord que les dérogations aux lois organiques par voie budgétaire sont critiquables. Il ne faut donc pas les admettre sans raison majeure.

REPONSE :

La Masse d'habillement des Eaux et Forêts — comme celle des Finances d'ailleurs — fonctionne sans capital de roulement, n'étant alimentée que par les indemnités que verse l'Etat aux affiliés.

Or, pour que la dite Masse puisse obtenir des prix d'achat intéressants et recevoir les marchandises en temps opportun, il est souhaitable qu'elle puisse aussi passer ses commandes annuelles au début de l'année et pour une année entière.

Son fonctionnement normal est donc « conditionné » par l'obligation de disposer au début de l'année, des sommes nécessaires à ses achats.